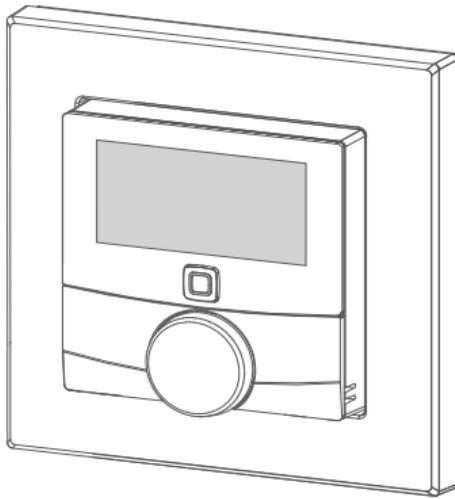


Alpha IP

WTHP 61001-XX



133991.1740

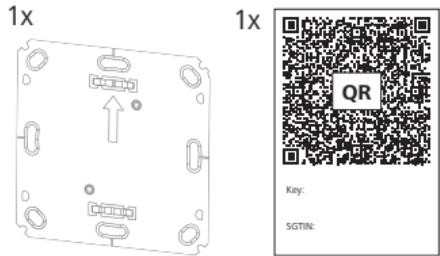
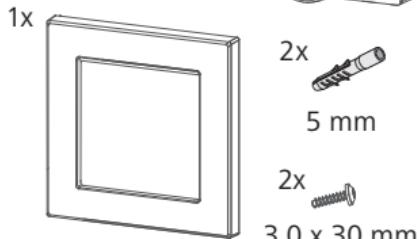
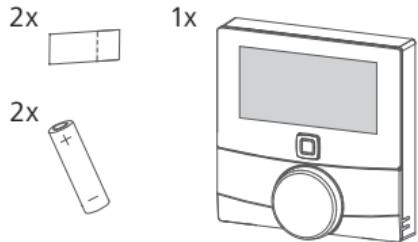


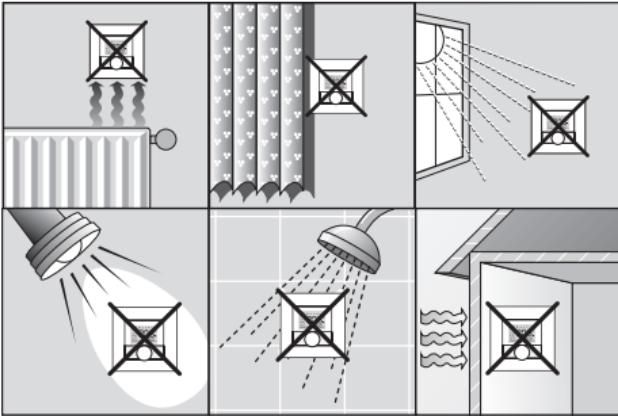
RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG



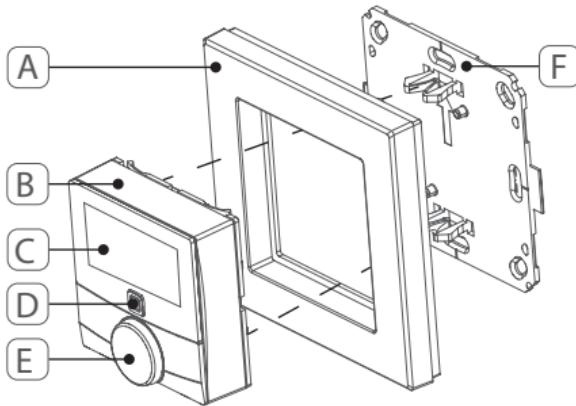
ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

- 3
- 4
- ENG → 6
- DAN NOR → 32
- FIN → 58
- SWE → 83
- POL → 107
- RUS → 135





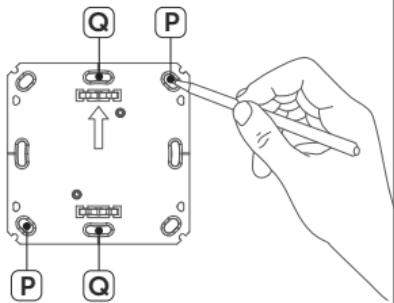
1



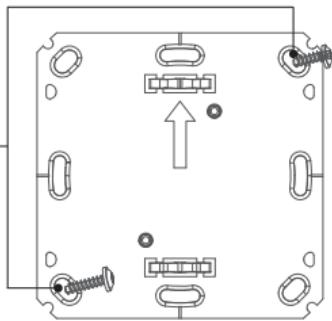
RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG



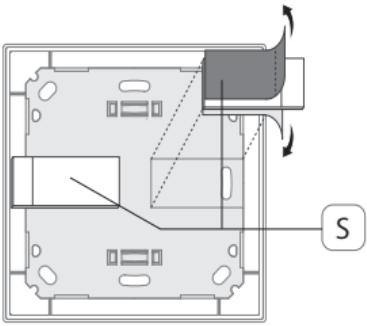
2



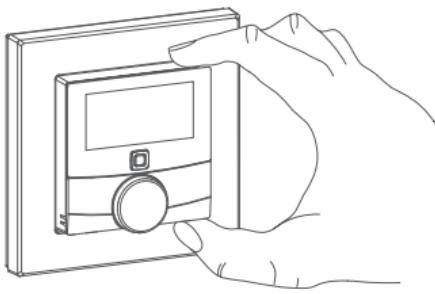
3



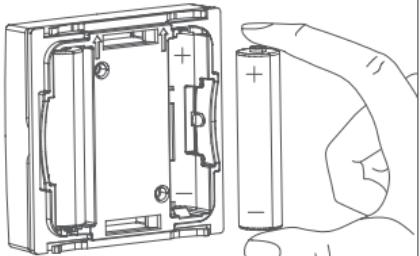
4



5



6



RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Contents

1	About these instructions	35
1.1	Validity, storage and forwarding of the instructions	35
1.2	Symbols	35
2	Safety	36
2.1	Intended use	36
2.2	Safety notes	36
2.3	Conformity	37
3	Function	37
4	Device overview	38
4.1	Technical data	39
5	Commissioning	40
5.1	Teaching the device	40
5.1.1	Teach-in without Alpha IP Access Point (stand-alone operation)	40
5.1.2	Teach-in to Alpha IP Access Point	41
5.2	Installation	42
5.2.1	Installation with adhesive strips	43
5.2.2	Installation with screws	43
5.2.3	Installation on flush-type box	44
5.2.4	Installation in multiple combinations	45

ENG | DAN | NOR | FIN | SWE | POL | RUS

		ENG
6	Operating modes and configuration	45
6.1	Configuration menu	45
6.1.1	Automatic mode	46
6.1.2	Manual operation	46
6.1.3	Holiday mode	47
6.1.4	Operating lock	47
6.1.5	Programming of heating profiles	48
6.1.6	Setting date and time	50
6.1.7	Offset temperature	50
6.1.8	Selection of temperature display/humidity	50
6.1.9	Configuration of Alpha IP Base station	51
6.1.10	Connection test	52
7	Operation.....	52
8	Displays.....	53
8.1	Status displays	53
8.2	Error indications	54
9	Changing the batteries.....	56
10	Cleaning.....	56
11	Resetting factory settings	56
12	Decommissioning	57
13	Disposal	58

1 About these instructions

1.1 Validity, storage and forwarding of the instructions

These instructions apply to the Alpha IP Room Control Unit Display S Floor Heating WTHP 61001-xx. These instructions include information necessary for commissioning and operation. These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the device. These instructions must be kept and to be handed over to future users.



These instructions as well as constantly up-to-date additional Alpha IP system information can be found under www.alphaip.de.



System information, functions and operating steps from the Alpha IP Access Point (HAP 2001) instructions must be followed.

1.2 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Note: Identifies important or useful information

- ⇒ Preconditions
- ✓ Result from an action
- List without fixed order
- 1., 2. List with fixed order

2 Safety

2.1 Intended use

The Room Control Unit Display S Floor Heating WTHP 61001-xx is a component of the Alpha IP System and serves for

- the installation in residence-related environments,
- the registration of the actual temperature (room temperature) and the humidity,
- the setting of the target temperature (comfort temperature),
- the control of the actual temperature by activating the Alpha IP Base Station for the control of floor heating systems (FAL-x10x1-xxN1), connected Alpha IP radiator thermostats or electric heaters with pluggable switch.
- a wireless communication in the Alpha IP network.

Every other use, modification and conversion is expressively forbidden. Improper use leads to dangers the manufacturer cannot be held liable for, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal and material damage caused by improper handling or non-observance of the hazard notes. Such cases render all warranty claims invalid. No liability is assumed for consequential damage!

ENG

NOR

DAN

FIN

SWE

POL

RUS

- Only use the device if it is in flawless state.
- Observe the performance limits of the device and its environmental conditions.
- Only operate this device in a dry and dust-free environment.
- Do not expose the device to humidity, vibration, continuous sunlight or other types of heat radiation, coldness, or mechanical loads. Ensure that children do not play with this device or the packaging. Children must be monitored if necessary.

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

2.3 Conformity

Hereby the manufacturer declares that the device complies with Regulation 2014/53/EU. The complete text of the EU Conformity Declaration is available under the following URL: www.alphaip.de

3 Function

The Alpha IP Room Control Unit Display S Floor Heating WTHP 61001-xx allows to set the room temperature in a time-controlled way in order to adapt the heating phases to your individual requirements. The room control unit measures the temperature and transmits these data cyclically to the Alpha IP Base station FAL-x10x1-xxN1 or to connected Alpha IP radiator thermostats. The registered values allow an exact regulation of the room temperature. The target temperature can be set manually with the setting wheel.

Communication with other components will be performed over the Homematic (HmIP) radio protocol. The radio transmission is done on a non-exclusive transmis-

sion path; thus, disturbance cannot be completely excluded. Disturbance impacts can be caused by switching processes, electric motors or electric appliances.



The range inside buildings can be strongly different from the range in open air.

4 Device overview

Device overview (see fig. 1 page 3)

- (A) Interchangeable frame
- (B) Room control unit Display S
- (C) Display
- (D) System key (teach-in key and LED)
- (E) Setting wheel
- (F) Mounting plate



Display overview

°C	Target/actual temperature
%	humidity
!	Condensation warning
!	Window-open symbol
!	Battery symbol
!	Radio transmission
BOOST	Boost mode
MANU	Manual operation

AUTO	Automatic operation
Holiday mode	Holiday mode
Heating	Heating
Cooling	Cooling
Operating lock	Operating lock
SET	Target temperature
Date/Time	Date/Time
Offset	Offset

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

4.1 Technical data

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

Short designation of device	WTHP 61001-xx
Supply voltage	2x 1.5 V LR03/micro/AAA
Power consumption	max. 50 mA
Battery service life	2 years (normally)
Protection type	IP20
Contamination degree	2
Ambient temperature	0 to 35 °C
Dimensions (W x H x D)	
Without frame	55 x 55 x 23,5 mm
With frame	86 x 86 x 25 mm
Weight	100 g (including batteries)
Radio frequency	868.3 MHz/869.525 MHz
Receiver category	SRD category 2
Typical radio range	250 m (in open air)
Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h
Mode of action	Type 1
Guidelines	2014/53/EU Radio installations

5 Commissioning

5.1 Teaching the device

In order to be integrated into the Alpha IP System and to communicate with other devices, the room control unit Display must be taught-in first. The room control unit Display is taught-in directly to the Alpha IP base station, or in conjunction with the radiator thermostats, to the Alpha IP Access Point. In case of direct teaching-in, the configuration is done on the device itself; in case of teaching-in via the Access Point, it is done via the Alpha IP app.

5.1.1 Teach-in without Alpha IP Access Point (stand-alone operation)



For teach-in, keep a minimum distance of 50 cm between the devices.



The teach-in process can be interrupted by shortly pressing the teach-in key again. This is confirmed by a short flash in red colour of the device LED.



If no teaching-in is performed, the teach-in mode is finished automatically after 30 seconds.

If the room control unit shall be taught-in to the Alpha IP Base station, the two devices to be linked must be set to teach-in mode.

1. Select the desired channel at the Alpha IP base station (see Alpha IP Base station instructions).
2. Press the System key (A) of the Alpha IP base station for 4 seconds, until the LED of the System key flashes rapidly in orange.
- ✓ The device LED starts to flash in orange.
3. Pull the room control unit Display S from the interchangeable frame (see fig. 5 page 4).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries If batteries have already been inserted, press the system key (D) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.
 - ✓ The teach-in mode is activated automatically for 3 minutes.
 - ✓ The device LED flashes in orange.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

5.1.2 Teach-in to Alpha IP Access Point

For a control via the Alpha IP app, the teaching-in must of the WTHP 61001-xx must be performed via the Access Point (HAP 21001). Teach-in the device as follows:

- ⇒ The Alpha IP Access Point has been set up via the Alpha IP App (see instructions HAP 21001).

1. Open the Alpha IP app on the smart phone.
2. Select the menu item *Teach-in device*.
3. Pull the room control unit Display S from the interchangeable frame (see fig. 5 page 4).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries. If Batteries are inserted, shortly press the system key (D) in order to activate the teach-in mode.
5. The device is displayed automatically in the Alpha IP app.
6. Enter the last four ciphers of the device number (SGTIN) or scan the supplied QR code for confirmation. The device number can be found below the QR code or in the battery compartment.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

7. Follow the instructions in the app.

5.2 Installation

The battery operation allows a free choice of the installation place. The device can be installed in the supplied interchangeable frame by fixing the mounting plate with screws or with adhesive tape. An integration into an existing switch series is also possible.

5.2.1 Installation with adhesive strips

Depending on the surface, installation can be performed with the supplied double-sided adhesive tape or with the supplied screws. Installation is possible on different surfaces as e. g. masonry, furniture, tiles, or glass.

⇒ The commissioning is finished and the device is readily assembled.

1. Select a suitable installation position.



In case of an installation with adhesive strips the installation surface must be even, smooth, undamaged, clean, and free from grease and solvents.

2. Remove the protective foil from one side of the adhesive strip.
3. Stick the adhesive tape on the back side of the mounting plate in the recesses provided for this purpose (see fig. 5 page 4).
4. Remove the protective foil from the other side of the adhesive strip.
5. Align the device horizontally at the desired position and press it on the surface.

5.2.2 Installation with screws

1. Select a suitable installation position.
2. Ensure that no lines are laid at this position.
3. Remove the mounting plate from the device.
4. Position the mounting plate on the installation place. The arrow on the front

- of the mounting plate must show upwards.
5. Align the mounting plate horizontally.
 6. Mark two diagonally opposite bores using the mounting plate as a template (see P in fig. 2).
 7. For stone walls, drill the marked holes with a 5 mm masonry drill.



If wooden walls are present, the screws can be directly screwed into the wood. Pre-drilling with a 1.5 mm wood drill facilitates the screw installation.

8. Insert the dowels into the bores.
9. Install the mounting plate with the supplied screws (see fig. 3 page 4).
10. Install the interchangeable frame onto the mounting plate.
11. Position the device onto the mounting plate and latch it into the clips.

5.2.3 Installation on flush-type box

The fixing holes in the mounting plate can be used for installation onto a flush-type box.

1. Remove the mounting plate from the room control unit Display S Floor Heating.
2. Align the mounting plate horizontally on the flush-type box.
3. Install the mounting plate with the correct screws (see Q in fig. 2).
4. Install the interchangeable frame onto the mounting plate.
5. Position the device onto the mounting plate and latch it into the clips.

5.2.4 Installation in multiple combinations

The device can be used with frames of other manufacturers or be integrated in a multiple frame. For installation in multiple combinations, install the mounting plate of the device flushing with the already installed mounting plates/bearer rings and align it to these. The device will fit into the frames of the following manufacturers:

Manufacturer	Frames
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 Glass
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Operating modes and configuration

The setting wheel E provides the operating functions of the device. Depending on the configuration, the settings are transmitted to the Alpha IP Base station or to the Alpha IP app.

6.1 Configuration menu

The configuration menu is opened by pressing and holding the setting wheel (E). The following symbols/menus are available by rotating the setting wheel; shortly pressing the wheel will select them.

Section	Display	Meaning				
6.1.1	AUTO	Automatic operation				
6.1.2	MANU	Manual operation				
6.1.3		Holiday mode*				
6.1.4		Operating lock*				
6.1.5	Prg	Programming of heating profiles*				
6.1.6		Date and time*				
6.1.7	Offset	Offset temperature*				
6.1.8	LCD	Selewction of temperature display/humidity*				
6.1.9	FAL	Configuration of the base station*				
6.1.10		Connection test				

*only selectable in stand-alone operation

6.1.1 Automatic mode

Do the following to activate automatic operation:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “**AUTO**” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

6.1.2 Manual operation

Proceed as follows to activate manual operation:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

2. Select the symbol “**MANU**” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Turn the setting wheel in order to set the desired temperature.

6.1.3 Holiday mode

The holiday mode can be used if a fixed temperature shall be kept during a certain span of time (e. g. for a vacation or during a party).

Proceed as follows to activate the holiday mode:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Set the “Start-/End” time and date by rotating the setting wheel. Confirm each selection by shortly pressing the setting wheel. “S” shows the starting time, “E” shows the end time.
4. Set the temperature to be kept during the defined time by turning the setting wheel and confirm your selection by shortly pressing the wheel.

6.1.4 Operating lock

The operation at the device can be locked in order to prevent the unintentional change of settings e. g. by accidental touch. Proceed as follows in order to activate or deactivate the operation lock:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.

2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Select “ON” by turning the wheel in order to activate the operation lock, or “OFF” in order to deactivate the operation lock. Confirm the selection by pressing the wheel shortly.

6.1.5 Programming of heating profiles

This menu item allows to make settings for heating or cooling profiles and the creation of week profiles according to own requirements.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel. The following subordinate menu items are available in the menu, to be accessed by turning the wheel:

“type” for switching over the base station between the modes Heating and Cooling. (*deactivated when multi-IO box is connected*)

1. Turn the setting wheel (E) to “HEAT” for heating or “COOL” for cooling and confirm by shortly pressing the wheel.

“Pr.nr” for the selection of the week profile number (“no. 1, no. 2 ... no. 6”).

1. Select the number of the desired profile and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

ENG

NOR

DAN

FIN

SWE

POL

RUS

"Pr.Ad" for the individual setting of the week profiles („no. 1, no. 2 ... no. 6“). Up to 6 heating phases (13 switch-over points) can be set in the week profile for every week day for the selected heating profile. Programming is made for the selected days for the time from 00:00 to 23:59 o'clock.

1. In the menu item "Pr.Ad", select the number of the desired profile by turning the setting wheel (E) and confirm the selection by shortly pressing the wheel.
2. Select the desired week day/working day/weekend/all days by turning the setting wheel (E) and confirm the selection by shortly pressing the wheel.
3. Confirm the start time of 00:00 o'clock by shortly pressing the setting wheel (E).
4. Select the desired temperature for the starting time by turning/pressing and confirm.
5. Select and confirm the time indicated in the display by turning/pressing the setting wheel.
6. Select the desired temperature for the set period by turning/pressing and confirm.
7. Repeat the process for the complete period from 00:00 to 23:59 o'clock.



Week profile 1-3: Heating, 4-6: Cooling

In case of a CO signal the program changes from heating or cooling automatically according to the following scheme:

1 (heating) to 4 (cooling), 2 (heating) to 5 (cooling), 3 (heating) to 6 (cooling) resp. vice versa.

"OSSF" serves for activating ("On") or deactivating ("OFF") the Smart Start/Stop function. Once this function is activated, the system calculates in a self-teaching

way when it must start the heating/cooling process in order to provide the stored temperature exactly at the defined heating times.

6.1.6 Setting date and time

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Set the year, month, day and time by turning/pressing the setting wheel (E) and conform each.

6.1.7 Offset temperature

Since the temperature is measured at the room control unit Display, it may be warmer or cooler in another position on the room. This deviation is corrected using the offset temperature (up to $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$).

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “**Offset**” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Turn the setting wheel and confirm the desired offset (max. $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$) by shortly pressing the wheel.

6.1.8 Selection of temperature display/humidity

The display alternately shows the actual or the set temperature as well as the hu-

NOR DAN FIN SWE POL RUS

midity, as required.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “**LCD**” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
 - “ACT” for displaying the actual temperature (Default value) or
 - “SET” for displaying the set temperature or
 - “ACTH” for displaying the actual temperature and the current humidity

6.1.9 Configuration of Alpha IP Base station

This menu allows to configure the Alpha IP Base station in standalone operation.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “**FAL**” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.



If the room control unit is taught-in to more than one base stations, select the desired base station with the setting wheel.

The device parameters “UnP1/UnP2” and the channel parameters “ChAn” are available in the configuration menu for the Alpha IP Base station; these parameters allow the modification of the pump lead and follow-up times, setback temperatures, time intervals and many other parameters.



Information on the configuration possibilities can be found in the Alpha IP Base station instructions.

6.1.10 Connection test

During this verification the room control unit Display sends a switching command to the base station. Depending on the switching status the assigned heating zone has, it will be switched on or off after receiving the command.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

7 Operation

The setting wheel (see position E in fig. 1) provides the operating functions of the room control unit. The settings are transmitted to connected radiator thermostats as well as to the Alpha IP app, and displayed there.

- **Temperature:** Turn the setting wheel to the right or to the left in order to change the temperature. In automatic operation, the set temperature remains until the next switch-over point is reached. After that, the set heating profile will be re-activated. In manual operation, the temperature remains until the next manual change is made.
- **Manual and automatic operation:** Press the setting wheel for 3 seconds in order to change between manual and automatic operating mode. In automatic operation, the heating profile set with the Alpha IP app is active. In manual operation, the temperature can be set at the device or using the app, and remains until the next manual change is made.

ENG

NOR DAN

FIN

SWE

POL

RUS

- Boost function for the use with heating thermostats:** Press the setting wheel shortly in order to activate the boost function for quick, short-time heating. The boost function will be active for 5 minutes.

 On connection the Alpha IP app, the Alpha IP Access Point offers many configuration options, as e. g.

- Adaptation of the boost duration (up to 30 minutes)
- Activation or deactivation of the operating lock.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Displays

8.1 Status displays

Display	Meaning	Meaning
% flashes	Humidity limit (standard: 60 %) in the room exceeded	Ventilate room
  flash	Humidity input activated at Multi IO Box	Ventilate room

Display	Meaning	Meaning
lights up	Operating lock active	No operation possible.
Short flashing in orange	Radio transmission/ Transmission attempt/ data transmission	Wait until the transmission has finished.
1 x long illumination in green	Process confirmed	Proceed operation.
Short flashing in orange (once every 10 sec.)	Teach-in mode active	Enter the last four ciphers of the device serial number into the app.
1 illumination in orange and 1 in green (after inserting batteries)	Test indication	Proceed after the LEDs are out.

8.2 Error indications

Display	Meaning	Solution
	Battery voltage low.	<ul style="list-style-type: none"> Change the batteries.
	Bad connection to the Alpha IP Access Point	<ul style="list-style-type: none"> Check the connection.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Displays

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

Display	Meaning	Solution
Short illumination in orange (after reception signal)	Batteries dead	<ul style="list-style-type: none"> Change the batteries.
Long illumination in red	Transmission error, transmission limit reached (duty cycle)	<ul style="list-style-type: none"> Re-send the command, in case of exceeding the duty cycle after one hour at the latest. Check the device for a defect, e. g. mechanical blocking. Eliminate radio interference.
6 x long illumination in red	Device defective	<ul style="list-style-type: none"> Observe the indication in the app. Have the device checked by a specialised dealer. Replace the device.

9 Changing the batteries

The symbol  in the display and in the Alpha IP app indicates low battery voltage. Replacing the batteries:

1. Pull the device from the frame and the mounting plate (see fig. 5 page 4).
 2. Remove the batteries from the back of the device (see fig. 5 page 4).
 3. Insert two new batteries of the type R03/Micro/AAA according to the marking.
 4. Install the interchangeable frame onto the mounting plate.
 5. Position the room control unit Display S onto the mounting plate and latch it into the clips.
- ✓ The display changes to the normal indication.
✓ The device is now ready to operate.

10 Cleaning

Clean the device with a soft, clean, dry, and lint-free cloth. The cloth may be moistened with lukewarm water for the removal of heavier contamination. Use a solvent-free cleaning agent for cleaning.

11 Resetting factory settings

All settings will be lost when the factory settings are restored.

Alpha IP Access Point (app)

1. Ensure that the device is active.
2. Delete the device from the app.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Stand-alone operation

1. Pull the device from the frame and the mounting plate (see fig. 5 page 4).
 2. Remove the batteries.
 3. Re-insert the batteries according to the marking into the battery compartments. Simultaneously, press and hold the System key for 4 seconds until the LED flashes rapidly in orange. The display shows "rES".
 4. Release the System key.
 5. Press the System key again for 4 seconds until the LED lights up in green.
 6. Release the System key again.
- ✓ The device restarts.
✓ The factory settings are reset.

12 Decommissioning

1. Pull the room control unit Display S Floor Heating from the frame and the mounting plate (see fig. 5 page 4).
2. Remove the batteries from the back of the device.
3. Uninstall the device and dispose of properly.

13 Disposal



Do not dispose of the device with domestic waste!

Electronic devices/products must be disposed of according to the Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment at the local collection points for waste electronic equipment.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

This manual is protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer. © 2017



Indhold

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

1	Om nærværende vejledning	34
1.1	Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen	34
1.2	Symboler	34
2	Sikkerhed.....	35
2.1	Brug i henhold til bestemmelsen	35
2.2	Sikkerhedshenvisninger	35
2.3	Overensstemmelse	36
3	Funktion	36
4	Oversigt over apparatet	37
4.1	Tekniske data	38
5	Ibrugtagning	39
5.1	Instruktion af enheden	39
5.1.1	Instruktion uden Alpha IP Access Point (standalone-drift)	39
5.1.2	Instruktion til Alpha IP Access Point	40
5.2	Montering	41
5.2.1	Montering med klæbestrimmel	42
5.2.2	Montering med skruer	42
5.2.3	Montering på et indbygget stik	43
5.2.4	Montering i multikombinationer	44
6	Driftsmåder og konfiguration	44
6.1	Konfigurationsmenu	44

		RUS	POL	SWE	NOR	DAN	ENG
6.1.1	Automatikmodus						45
6.1.2	Manuel drift						46
6.1.3	Feriemodus						46
6.1.4	Betjeningsspærre						46
6.1.5	Programmering af varmeprofilerne						47
6.1.6	Indstilling af dato og klokkeslæt						49
6.1.7	Offset-temperatur						49
6.1.8	Valg af temperaturvisning/luftfugtighed						50
6.1.9	Konfiguration af Alpha IP basisstationen						50
6.1.10	Forbindelsestest						51
7	Betjening						51
8	Visninger						52
8.1	Statusvisninger						52
8.2	Fejlvisninger						53
9	Batteriskift						55
10	Rengøring						55
11	Etablering af fabrikkens indstillinger						56
12	Ud-af-drifttagning						56
13	Bortskaffelse						57

1 Om nærværende vejledning

1.1 Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen

Denne vejledning gælder for rumbetjeningsenhed Display S gulvvarme WTHP 61001-xx. Vejledningen indeholder nødvendig information til ibrugtagning og betjening. Vejledningen læses grundigt igennem, før enheden tages i brug. Vejledningen skal opbevares og videregives til efterfølgende brugere.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS



Denne vejledning samt yderligere Alpha IP systeminformationer ligger altid opdateret på www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktioner og betjeningstrin i vejledningen vedrørende Alpha IP Access Point (HAP 2001) skal overholdes.

1.2 Symboler

Følgende symboler bruges i denne vejledning:



Information: Kendetegner en vigtig og nyttig information



Forudsætning



Resultatet, som fremkommer af en handling



Optælling uden fast rækkefølge



Anvisning med fast rækkefølge

2 Sikkerhed

2.1 Brug i henhold til bestemmelsen

Alpha IP rumbetjeningsenhed Display S gulvvarme WTHP 61001-xx er en del af Alpha IP-systemet og er beregnet til

- installering i boliglignende omgivelser,
- registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur) og luftfugtighed,
- Indstilling af den ønskede temperatur (behagelig temperatur),
- Regulering af den faktiske temperatur via styringen i Alpha IP basisstationen til regulering af gulvvarmesystemer (FAL-x10x1-xxN1), via forbundne Alpha IP radiatortermostater eller el-radiatorer med strømstik.
- trådløs kommunikation i Alpha IP netværket.

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmesmæssig brug medfører farer, som producenten fralægger sig ansvaret for og som fører til en garanti- og ansvarsfraskrivelse.

2.2 Sikkerhedshenvisninger

For at undgå ulykker med personskade og materiel skade skal alle sikkerhedsinformationer i nærværende vejledning overholdes. Der hæftes ikke for personskader og materielle skader, som forårsages af forkert brug eller manglende overholdelse af fareoplysningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantien! Der hæftes ikke for følgeskader!

NOR DAN ENG
FIN SWE POL RUS

- Enheden må kun bruges i teknisk upåklagelig tilstand.
- Overhold enhedens effektgrænser og omgivelsesbetingelser.
- Brug kun enheden i tørre samt støvfrie omgivelser.
- Undlad at udsætte enheden for fugt, vibrationer, permanent sol- eller andre varmestråler, kulde eller mekaniske belastninger. Garantér, at ingen børn leger med produktet eller emballagen. Hold i givet fald børn under opsyn.

2.3 Overensstemmelse

Hermed erklærer producenten, at enheden overholder kravene i henhold til EU-direktivet 2014/53/EU. Det komplette indhold af EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på www.alphaip.de

3 Funktion

Alpha IP rumbetjeningsenhed Display S gulvvarme WTHP 61001-xx har en tidsstyringsfunktion, som gør det muligt at indstille rumtemperaturen med timer. På den måde kan varmefaserne tilpasses varmefaser til individuelle behov. Rumbetjeningsenheden mäter temperaturen och luftfugtigheten i ett rum och videregiver dem cyklistiskt till Alpha IP basistationen FAL-x10x1-xxN1 eller till förbundna Alpha IP radiatortermostater. Via de registrerade värdena kan rumtemperaturen reguleras nogat. Den manuella indställningen av den önskade temperatur sker via indställningshjulet. Kommunikationen med andra komponenter sker via den trådlösa Homematic (HmIP) protokol. Den trådlösa överföring realiseras på en icke-eksklusiv transmissionsväg,

hvorfor forstyrrelser ikke kan udelukkes. F.eks. kobling, elektriske motorer eller defekt elektrisk udstyr kan fremkalde driftsforstyrrelser.



Rækkevidden i bygninger kan afvige kraftigt fra udendørs rækkevidden (lydfelt).

4 Oversigt over apparatet

Oversigt over enheden(jf. fig. 1 side 3)

- (A) Skifteramme
- (B) Rumbetjeningsenhed Display S
Gulvvarme
- (C) Display
- (D) Systemtast (instruktionstast og LED)
- (E) Indstillingshjul
- (F) Monteringsplade

°C	Ønsket/faktisk temperatur
%	Luftfugtighed
!	Advarsel mod kondensation
!	Åbent-vindue-symbol
!	Batterisymbol
!	Trådløs transmission
BOOST	Boost-modus
MANU	Manuel drift



Displayoversigt

AUTO	Automatikdrift
!	Feriemodus
!	Opvarm
!	Køling
!	Betjeningsspærre
SET	Indstillet temperatur
!	Dato/klokkeslæt
Offset	Offset

NOR DAN ENG
FIN SWE POL
RUS

4.1 Tekniske data

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

kort betegnelse af enheden	WTHP 61001-xx	
forsyningsspænding	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA	
strømforbrug	50 mA maks.	
Batterilevetid	2 år (typ.)	
Beskyttelsesart	IP20	
Tilsmudsningsgrad	2	
Omgivelsestemperatur	0 til 35 °C	
Mål (B x H x D)		
Uden ramme	55 x 55 x 23,5 mm	
Med ramme	86 x 86 x 25 mm	
Vægt	100 g (inkl. batterier)	
Radiofrekvens	868,3 MHz/869,525 MHz	
modtagerkategori	SRD category 2	
type Trådløs rækkevidde	250 m (i lydfelt)	
Duty cycle	< 1 % pr. h/< 10 % pr. h	
Funktionsmåde	Type 1	
Direktiver	2014/53/EU	Radioudstyr

5 Ibrugtagning

5.1 Instruktion af enheden

For at rumbetjeningsenheden Display S gulvvarme kan integreres i Alpha IP-systemet og således kommunikere med andre enheder, skal det først instrueres. Instruktionen af rumbetjeningsenheden Display S gulvvarme foretages direkte igennem Alpha IP basisstationen eller i kombination med radiatortermostater via Alpha IP Access Point. Ved den direkte instruktion foretages konfigurationen ved enheden, ved instruktionen til Access Point via Alpha IP app'en.

5.1.1 Instruktion uden Alpha IP Access Point (standalone-drift)

-  Ved instruktionen skal der mindst være 50 cm mellem enhederne.
-  Instruktionsprocessen kan afbrydes ved igen kort at trykke på instruktions-tasten. Dette bekræftes ved, at enhedens LED lyser rødt.
-  Hvis der ikke foretages nogen instruktion, bliver instruktionsmodus automatisk afsluttet efter 30 sekunder.

Hvis rumbetjeningsenheden Display S gulvvarme skal instrueres til Alpha IP basisstationen, skal de to enheder, som skal forbindes, bringes i instruktionsmodus.

1. Vælg den ønskede kanal ved Alpha IP basisstationen (se vejledning Alpha IP basisstation).
2. Tryk i 4 sekunder på Alpha IP basisstationens systemtast, indtil systemtastens LED hurtigt blinker orange.
- ✓ Enhedens LED begynder at blinke orange.
3. Tag rumbetjeningsenheden Display S gulvvarme ud af skifterammen (jf. fig. 5 side 4).
4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i. Hvis der allerede er sat batterier i, skal systemtasten (D) trykkes i min. 4 s for at aktivere instruktionsmodus.
- ✓ Instruktionsmodus aktiveres automatisk i 3 minutter.
- ✓ Enhedens LED blinker orange.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gentages processen.

5.1.2 Instruktion til Alpha IP Access Point

For styringen via Alpha IP app'en skal instruktionen af WTHP 61001-xx foregå via Access Point (HAP 21001). Instruér enheden som følger:

- ⇒ Alpha IP Access Point blev indstillet via Alpha IP App (jfr. vejledning HAP 21001).
1. Åbn Alpha IP app'en på din smartphone.

2. Vælg menupunktet *Instruktion af enheden*.
3. Tag rumbetjeningsenheden Display S gulvarme ud af monteringsunderdelen (jf. fig. 5 side 4).
4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i. Hvis der allerede er sat batterier i, trykkes kortvarigt på systemtasten (D) for at aktivere instruktionsmodus.
5. Enheden vises automatisk i Alpha IP app'en.
6. For at bekraefte skal de sidste fire cifre i enhedens nummer (SGTIN) indtastes eller den vedlagte QR-koden scannes. Enhedens nummer befinner sig hhv. under QR-koden og i batterirummet.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gentages processen.

7. Følg instruktionerne i app'en.

5.2 Montering

På grund af batteridriften kan monteringsstedet vælges fleksibelt. Monteringen i den medleverede skifteramme kan foretages ved fastskruning eller fastklæbning af monteringspladen. Det er også muligt at integrere i en eksisterende kontaktrække.

5.2.1 Montering med klæbestrimmel

Alt efter undergrunden kan monteringen foretages med de medleverede dobbeltsidede klæbestrimler eller med de medleverede skruer. En montering er mulig på forskellige undergrunde, f.eks. mure, møbler, fliser eller glas.

⇒ Ibrugtagningen er gennemført, og enheden er sat sammen.

1. Vælg en egnet monteringsposition.

 Ved en montering med klæbestrimler, skal monteringsstedets undergrund være glat, plan, ubeskadiget, ren og fri for fedt og opløsningsmidler.

2. Beskyttelsesfolien på den ene side af klæbestrimlen tages af.
3. Klæbestrimlerne fastgøres på bagsiden af monteringspladen i de dertil beregnede fordybninger (jf. fig. 4 side 4).
4. Beskyttelsesfolien på den anden side af klæbestrimlen tages af.
5. Enheden justeres horisontalt på den ønskede position og trykkes fast.

5.2.2 Montering med skruer

1. Vælg en egnet monteringsposition.
2. Kontroller, at der ikke er ledninger ved denne position.
3. Monteringspladen løsnes fra enheden.
4. Monteringspladen holdes mod monteringspositionen. Sørg for, at pilen på forsiden af monteringspladen peger opad.

5. Monteringspladen justeres horisontalt.
6. Markér to borehuller diagonalt over for hinanden ved hjælp af monteringspladen (jf. P i fig. 2).
7. Ved stenvægge bores de markerede huller med et 5 mm-stenbor.



Ved trævægge kan skruerne indskrues direkte. Det er nemmere at skruer skruerne i, hvis der bores med et 1,5 mm træbor.

8. Sæt rawpluggerne ind i boringerne.
9. Monteringspladen monteres ved hjælp af de vedlagte skruer (jf. fig. 3 side 4).
10. Sæt vekselrammen fast på montagepladen.
11. Sæt enheden på montagepladen og lad klemmerne gå i hak omkring det.

5.2.3 Montering på et indbygget stik

Fastgørelseshullerne i monteringspladen kan bruges til en montering på et indbygget stik.

1. Monteringspladen løsnes fra enheden.
2. Monteringspladen justeres horisontalt på det indbyggede stik.
3. Monteringspladen monteres med passende skruer (jf. Q i fig. 2).
4. Skifterammen sættes på monteringspladen.
5. Sæt enheden på montagepladen og lad klemmerne gå i hak omkring det.

ENG
NOR DAN FIN SWE POL RUS

5.2.4 Montering i multikombinationer

Enheden kan bruges med rammer fra andre producenter eller integreres i en multiramme. Ved montering i multikombinationer anbringes enhedens monteringsplade plant ved siden af de allerede fastgjorte monteringsplader/bæreringe og justeres efter dem. Enheden passer til rammer fra følgende producenter:

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

Producent	Ramme
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 Glas
ELSO	Joy
GIRA	System 55, standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Driftsmåder og konfiguration

Ved langt tryk på indstillingshjulet (E) åbnes konfigurationsmenuen. Følgende symboler/menuer er tilgængelige ved at dreje og vælges via kortvarigt tryk på indstillingshjulet.

6.1 Konfigurationsmenu

Ved langt tryk på indstillingshjulet (E) åbnes konfigurationsmenuen. Følgende symboler/menuer er tilgængelige ved at dreje og vælges via kortvarigt tryk på indstillingshjulet.

Kapitel	Visning	Betydning
6.1.1	AUTO	Automatikdrift
	MANU	
6.1.2		Manuel drift
6.1.3		Feriemodus*
6.1.4		Betjeningsspærre*
6.1.5	Prg	Programmering af varmeprofilerne*
6.1.6		Dato og klokkeslæt*
6.1.7	Offset	Offset-temperatur*
6.1.8	LCD	Valg af temperaturvisning/luftfugtighed*
6.1.9	FAL	Konfiguration basisstation*
6.1.10		Forbindelsestest

*kan kun vælges i Standalone-drift

6.1.1 Automatikmodus

For at aktivere automatikdriften gøres følgende:

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "**AUTO**" og bekræft valget med et kort tryk.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

6.1.2 Manuel drift

Gør følgende for at aktivere den manuelle drift:

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "**MANU**" og bekræft valget ved kortvarigt tryk.
3. Drej indstillingshjulet for at indstille den ønskede temperatur.

6.1.3 Feriemodus

Feriemodus kan bruges, hvis en bestemt temperatur skal opretholdes i en bestemt periode (f.eks. ferie eller fest).

For at aktivere feriemodus gøres følgende:

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "" og bekræft valget ved kortvarigt tryk.
3. Indstil "start-/slut"-klokkeslæt og -dato ved at dreje indstillingshjulet. Bekræft valget med kortvarigt tryk. Visningen "S" viser starttidspunktet, visning "E" viser sluttidspunktet.
4. Indstil den temperatur, som skal holdes i den definerede periode, ved at dreje indstillingshjulet, og bekræft valget ved kortvarigt tryk.

6.1.4 Betjeningsspærre

Betjeningen ved enheden kan spærres for at forhindre en uønsket ændring af indstillinger, f.eks. ved utilsigtet berøring. Gør følgende for hhv. at aktivere og deaktivere betjeningsspærren.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "■" og bekræft valget ved kortvarigt tryk.
3. Vælg "ON" ved at dreje for at aktivere betjeningsspærren eller "OFF" for at deaktivere betjeningsspærren. Bekræft valget via kortvarigt tryk.

6.1.5 Programmering af varmeprofilerne

Under dette menupunkt foretages indstillinger til hhv. varme- og køleprofiler og ugeprofiler oprettes efter egne behov.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "Prg" og bekræft valget med et kort tryk. I menuen er følgende undermenuer tilgængelige ved at dreje indstillingshjulet:

„type“ for at skifte basisstationen mellem modus opvarmning og køling. (*deaktiveret, hvis Multi-IO Box er tilsluttet*).

1. Ved at dreje indstillingshjulet (E) vælges "HEAT" for opvarmning og "COOL" for afkøling og bekræft valget via tryk.

"Pr.nr" for valget af ugeprofilnummeret ("nr. 1, nr. 2 ... nr. 6").

1. Vælg nummeret ved at dreje nummeret af den ønskede profil og bekræft valget med kortvarigt tryk.

NOR DAN ENG
FIN SWE POL
RUS

"**Pr.Ad**" for den individuelle indstilling af ugeprofiler ("nr. 1, nr. 2 ... nr. 6"). I ugeprofilen indstilles op til 6 varmefaser for hver ugedag (13 koblingstidspunkter) for den valgte varmeprofil. Programmeringen sker for de valgte dage for et tidsrum fra kl. 00:00 til 23:59.

1. Vælg nummeret på den ønskede profil i menupunktet "Pr.Ad" ved at dreje indstillingshjulet (E) og bekræft valget ved kortvarigt tryk.
2. Vælg den ønskede ugedag/hverdage/weekender/Alle dage ved at dreje indstillingshjulet (E) og bekræft valget ved kortvarigt tryk.
3. Bekræft starttidspunktet kl. 00:00 ved kortvarigt tryk på indstillingshjulet (E).
4. Vælg den ønskede temperatur for starttiden ved at dreje/trykke og bekræft.
5. Vælg det klokkeslæt, som vises i displayet, ved at dreje/trykke indstillingshjulet og bekræft.
6. Vælg den ønskede temperatur for det nu indstillede tidsrum ved at dreje/trykke og bekræft.
7. Gentag processen for hele tidsrummet fra kl. 00:00 til 23:59.



Ugeprofil 1-3: Opvarm, 4-6: Køling

Ved et CO-signal skifter programmet automatisk fra hhv. opvarmning og køling i henhold til følgende skema:

1 (Opvarmning) zu 4 (Køling), 2 (Opvarmning) zu 5 (Køling), 3 (Opvarmning) zu 6 (Køling) og omvendt.

Vælg "OSSF" for hhv. aktivering ("ON") og deaktivering ("OFF") af Smart Start-/Stop funktionen. Hvis funktionen er aktiveret, beregner systemet via selvlæring, hvornår det skal påbegynde opvarmning/køling for at have nøjagtigt den gemte temperatur på de definerede opvarmningstider.

6.1.6 Indstilling af dato og klokkeslæt

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "" og bekræft valget via kortvarigt tryk.
3. Indstil år, måned, dag og klokkeslæt ved at dreje/trykke indstillingshjulet (E) og bekræft.

6.1.7 Offset-temperatur

Idet temperaturen måles ved rumbetjeningsenheden Display, kan det andre steder i rummet være koldere eller varmere. Via offset-temperaturen (op til $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$) korrigeres afvigelsen.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "**Offset**" og bekræft valget med et kort tryk.
3. Drej indstillingshjulet og bekræft den ønskede offset (maks. $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$) ved kortvarigt tryk på indstillingshjulet.

6.1.8 Valg af temperaturvisning/luftfugtighed

Alt efter ønske vises den faktiske og den ønskede temperatur samt skiftevis luftfugtigheden i displayet.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "**LCD**" og bekræft valget med et kort tryk.
 - "ACT" for visningen af den faktiske temperatur (Default-værdi) eller
 - "SEt" for visningen af den ønskede temperatur eller
 - „ACtH“ for visningen af den faktiske temperatur og den aktuelle luftfugtighed

6.1.9 Konfiguration af Alpha IP basisstationen

Via denne menu konfigureres Alpha IP basisstationen i standalone-drift.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet "**FAL**" og bekræft valget med et kort tryk.



Hvis rumbetjeningsenheden instrueres til mere end én basisstation, skal den ønskede basisstation vælges med indstillingshjulet.

I konfigurationsmenuen til Alpha IP basisstationen er enhedsparametre "UnP1/UnP2" og kanalparametre "ChAn" tilgængelige, hvormed du kan ændre pumpens for- og efterløbstider, nedsænkningstemperaturer, tidsintervaller og mange andre parametre.



Informationer om konfigurationsmulighederne befinner sig i vejledningen vedrørende Alpha IP basisstationen.

6.1.10 Forbindelsestest

Ved denne kontrol sender rumbetjeningsenheden Display en koblingskommando til basisstationen. Alt efter, hvilken koblingstilstand den tildelte varmezone er i, hhv. tændes og slukkes den efter modtagelse af kommandoen til bekræftelse.

1. Tryk længe på indstillingshjulet (E) for at åbne konfigurationsmenuen.
2. Vælg symbolet " " og bekræft valget med et kort tryk.

7 Betjening

Via indstillingshjulet (jfr. E i fig. 1) er betjeningsfunktionerne tilgængelige ved rumbetjeningsenheden. Indstillingerne overføres til de forbundne radiatortermostater og til Alpha IP App og vises der.

- **Temperatur:** Drej indstillingshjulet mod højre eller venstre for at ændre temperaturen. I automatisk drift holdes den indstillede temperatur indtil næste koblingstidspunkt. Herefter genaktivieres den indstillede varmeprofil. I manuel drift holdes temperaturen indtil næste manuelle ændring.
- **Manuel og automatisk drift:** Tryk indstillingshjulet 3 sekunder for at skifte mellem driftsmåderne manuelt og automatisk. I automatisk drift er den indstillede varmeprofil aktiv via Alpha IP app'en. I manuel drift kan temperaturen

indstilles ved enheden eller via app'en og forbliver aktiv indtil næste manuelle ændring.

- Boost-funktion ved brug af radiatortermostater:** Tryk kortvarigt på indstilingshjulet for at aktivere boost-funktionen for en hurtig, kortvarig opvarmning. Boost-funktionen er aktiv i 5 minutter.



Alpha IP Access Point i forbindelse med Alpha IP app'en giver flere konfigurationsmuligheder, som f.eks.

- tilpasning af boost-varighed (op til 30 min.)
- Hhv. aktivering og deaktivering af betjeningsspærren.

8 Visninger

8.1 Statusvisninger

Visning	Betydning	Betydning
%blinker	Fugtgrænse (standard 60 %) i rummet overskredet	Ventilering af rummet
💦 ❄️ blinker	Fugtindgangen ved Multi IO Box er ak- tiveret	Ventilering af rummet

Visning	Betydning	Betydning
 lyser	Betjeningsspærre aktiv	Betjening ej mulig.
Kort orangefarvet blink	Radiosignaltransfer/ sendeforsøg/ datatransfer	Vent indtil transmissionen er afsluttet.
1x langt grønt lys	Skridt bekræftet	Fortsæt betjeningen
Kort orangefarvet blink (hvert 10. sek.)	Instruktionsmodus aktiv	Indtast de sidste fire cifre af enhedens serienummer i app'en
Lyser 1x orange 1x grønt (når batterierne er sat i)	Testvisning	Fortsæt, når testvisningen slukker.

8.2 Fejlvisninger

Visning	Betydning	Løsning
	Batterispænding lav	<ul style="list-style-type: none"> Udskift batterier
 (blinker)	Forbindelse til Alpha IP Access Point fejlbehæftet	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollér forbindelsen.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Visninger

ENG | DAN | NOR | FIN | SWE | POL | RUS

Visning	Betydning	Løsning
Kort, orange lys (efter modtagelsesmelding)	Batterier opbrugt	<ul style="list-style-type: none">Udskift batterier
Langvarigt rødt lys	transmissionsfejl, forsendelsesgrænse nået (Duty Cycle)	<ul style="list-style-type: none">Send kommando igen, senest efter 1 time ved overskridelse af Duty Cycle.Test enheden for fejl, f.eks mekanisk blokade.Fjernelse af radiofejl.
6x lange røde blink	Enhed defekt	<ul style="list-style-type: none">Bemærk visningerne i app'en.Få enheden undersøgt af en autoriseret forhandler.Udskift enheden.

9 Batteriskift

Symbolet  signalerer en lav batterispænding på displayet og i Alpha IP app'en.

Udskiftning af batterier:

1. Træk enheden ud af rammen og af monteringspladen (jf. fig. 5 side 4).
 2. Tag batterierne ud på bagsiden.
 3. Indsæt to nye batterier af type LR03/Micro/AAA i overensstemmelse med mærkeringen.
 4. Skifterammen sættes på monteringspladen.
 5. Sæt rumbetjeningsenheden Display S gulvvarme fast på monteringspladen og sørge for, at klemmerne går i indgreb.
- ✓ Displayet skifter til normal visning.
✓ Enheden kan tages i brug.

10 Rengøring

Rengør enheden med en blød, ren, tør og fnugfri klud. Ved kraftig tilsmudsning kan anvendes en klud, som er fugtet let med lunkent vand. Brug et opløsningsmiddelfrit rengøringsmiddel.

NOR | DAN | ENG
FIN | SWE | POL
RUS |

11 Etablering af fabrikkens indstillinger

Ved nulstillingen til fabriksindstillingerne går alle gennemførte indstillinger tabt.

Alpha IP Access Point (App)

1. Sørg for, at enheden er aktiveret.
2. Slet enheden fra appen.

Standalone-drift

1. Træk enheden ud af rammen og af monteringspladen (jf. fig. 5 side 4).
 2. Tag batterierne ud.
 3. Sæt batterierne ind i batterirummet igen i henhold til markeringen. Hold samtidig systemtasten nede i 4 sekunder, indtil LED'en hurtigt blinker orangefarvet. På displayet vises "rES".
 4. Slip systemtasten.
 5. Hold systemtasten nede i yderligere 4 sekunder, indtil LED'en lyser grønt.
 6. Slip systemtasten igen.
- Enheden gennemfører en genstart.
- Fabriksindstillingerne er genetableret.

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

12 Ud-af-drifttagning

1. Træk enheden ud af rammen og af monteringspladen (jf. fig. 5 side 4).
2. Tag batterierne ud på bagsiden.
3. Afmonter enheden og bortskaft den korrekt.

13 Bortskaffelse



Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Elektroniske apparater skal ifølge direktivet om brugte elektro- og elektronik-apparater bortskaffes via de offentlige indsamlingssteder for brugte elektronik-apparater!

RUS | POL | SWE | FIN | NOR | DAN | ENG

Nærværende manuel er ophavsretligt beskyttet. Med forbehold for alle rettigheder. Uden producentens forudgående samtykke må der hverken foretages hel eller delvis kopiering, reproduktion, forkortelse eller videregivelse, hverken af mekanisk eller elektronisk art. © 2017



Sisältö

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

1	Tätä käyttöopasta koskien.....	60
1.1	Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin	60
1.2	Kuvakkeet	60
2	Turvallisuus	61
2.1	Tarkoitettu käytöö	61
2.2	Turvallisuusohjeet	61
2.3	Yhteensopivuus	62
3	Toiminto.....	62
4	Laitteen yhteenvetö	63
4.1	Tekniset tiedot	64
5	Käyttöönotto	65
5.1	Laitteen sovittaminen	65
5.1.1	Sovittaminen ilman Alpha IP Access Pointia (yhden laitteen järjestelmä)	65
5.1.2	Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin	66
5.2	Asennus	67
5.2.1	Asennus teipin avulla	67
5.2.2	Asennus ruuvien avulla.	68
5.2.3	Asennus upporasian päälle	69
5.2.4	Yhdistelmääsennus	69

			RUS	POL	SWE	FIN	NOR	DAN	ENG
6	Käyttötavat ja asetukset	70							
6.1	Kokoontovalikko	70							
6.1.1	Automaattikäytö	71							
6.1.2	Manuaalinen käytö	71							
6.1.3	Lomatila	71							
6.1.4	Käyttöeste	72							
6.1.5	Lämmitysprofiilien ohjelmointi	72							
6.1.6	Pvm. ja kellonajan asettaminen	74							
6.1.7	Lämpötilapoikkeama	74							
6.1.8	Lämpötilanäytön/ilman kosteuden valinta	75							
6.1.9	Alpha IP perusaseman asetukset	75							
6.1.10	Yhteyden testaus	76							
7	Käyttö	76							
8	Näytöt.....	77							
8.1	Tilanäytöt	77							
8.2	Vikailmoitukset	78							
9	Paristojen vaihto	80							
10	Laitteen puhdistus	80							
11	Tehdasasetusten palauttaminen.....	80							
12	Käytöstä poistaminen	81							
13	Hävittäminen	81							

1 Tätä käyttöopasta koskien

1.1 Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin

Tämä käyttöopas koskee huoneyksikköä Alpha IP Display S lattialämmitys WTHP 61001-xx. Tämä opas sisältää laitteen käyttöönnottoja ja käyttöä varten tarpeellisia tietoja. Lue ohjeet kokonaan ja perusteellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohjeet ja anna ne seuraavalle käyttäjälle.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS



Tämä käyttöopas ja muut Alpha IP järjestelmätiedot löytyvät aina päivitetynä osoitteesta www.alphaip.de.



Huomioi Alpha IP Access Point (HAP 2001) -käyttöoppaan sisältämät järjestelmätiedot, toiminnot ja käyttöohjeet.

1.2 Kuvakkeet

Tässä oppaassa käytetään seuraavia kuvakkeita:



Huomaa: Viittaa tärkeään tai hyödylliseen tietoon



Edellytys



Toiminnan tulos



Lista ilman kiinteää järjestystä



Lista, jossa on kiinteä järjestys

2 Turvallisuus

2.1 Tarkoitettu käyttö

Huoneyksikkö Display S lattialämmitys WTH 61001-xx on Alpha IP -järjestelmän osa ja sitä käytetään

- asuintilojen kaltaisten ympäristöjen asennuksissa,
- tosilämpötilan (huonelämpötilan) ja ilman kosteuden mittaamiseen,
- asetuslämpötilan (mukavuuslämpötilan) asettamiseen,
- Tosilämpötilan säätäminen ohjaamalla lattialämmitysten perusyksikköä Alpha IP (FAL-x10x1-xxN1), siihen kytkettyjä Alpha IP lämmityspatteritermostaatteja tai kytkinpistorasioilla varustettuja lämmityspattereita,
- ja langattomaan tiedonsiirtoon Alpha IP -verkossa.

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystens�täinen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuuun raukeamisen.

2.2 Turvallisuusohjeet

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esine-vahinkojen estämiseksi. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seurauksista.

- Käytä laitetta vain moitteettomassa kunnossa.
- Noudata laitteen tehorajoituksia ja ilmoitettuja ympäristöolosuhteita.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

- Laitetta saa käyttää vain kuivissa ja pölyttymisissä tiloissa.
- Älä altista laitetta kosteudelle, tärinälle, jatkuvalle auringonpaisteelle tai muulle lämpösäteilylle, pakkaselle tai mekaaniselle rasitukselle.
- Varmista, että lapset eivät voi leikkiä laitteen tai pakkausmateriaalin kanssa. Tarvittaessa lapsia on valvottava.

2.3 Yhteensopivuus

Tätén valmistaja vakuuttaa, että laite täyttää direktiin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti löytyy tästä osoitteesta: www.alphaip.de

3 Toiminto

Huoneyksikkö Alpha IP Display S lattialämmitys WTHP 61001-xx mahdollistaa huonelämpötilan ajastamisen lämmitysjaksojen sovittamiseksi yksilöllisten tarpeiden mukaisesti. Huoneyksikkö mittaa huoneen lämpötilan ja ilman kosteuden ja lähetää tiedot ajoittain perusyksikköön Alpha IP FAL-x10x1-xxN1 tai kytkettyihin Alpha IP lämpöpatteritermostaatteihin. Mittausarvojen perusteella huoneen lämpötilaa voidaan tarkasti säätää. Asetuslämpötila asetetaan säätökiekossa.

Tiedonsiirto muiden laitteiden kanssa tapahtuu Homematic (HmIP) -protokollan mukaisesti. Langaton tiedonsiirto käyttää avointa siirtoa, minkä vuoksi häiriöitä ei voida sulkea pois. Häiriölähteenä voivat toimia esim. kytkentätapahtumat, sähkömoottorit tai vialliset sähkölaitteet.



Laitteen toimintasäde rakennusten sisällä voi poiketa huomattavasti ulkotilassa olevasta toimintasäteestä.

4 Laitteen yhteenvedo

Laitteen yhteenvedo (vrt. kurva 1 sivu 3)

- (A) Vaihtokehys
- (B) Huoneyksikkö Display S
- (C) Näyttö
- (D) Järjestelmäpainike
(sovituspainike ja led)
- (E) Säätökiekko
- (F) Asennuslevy

- °C** Asetus-/tosilämpötila
- %** Ilman kosteus
- !** Kondenssivesivaroitus
- Ikkuna-auki-kuvake
- Paristokuvake
- !** Langaton tiedonsiirto
- BOOST** Boost-tila
- MANU** Manuaalinen käyttö



Näytön osat

- | | |
|---------------|-----------------------|
| AUTO | Automaattikäytö |
| ! | Lomatila |
| ! | Lämmitys |
| ! | Jäähdytys |
| ! | Käyttöeste |
| SET | Asetuslämpötila |
| ! | Päivämäärä/kellonaika |
| Offset | Poikkeama |

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

4.1 Tekniset tiedot

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

Laitteen nimike	WTHP 61001-xx	
Syöttöjännite	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA	
Sähkökulutus	50 mA max.	
Pariston käyttöikä	2 vuotta (tyyp.)	
Suojaustapa	IP20	
Likaantumisaste	2	
Ympäristön lämpötila	0 ... 35 °C	
Mitat (L x K x S)		
Ilman kehystä	55 x 55 x 23,5 mm	
Kehyksen kanssa	86 x 86 x 25 mm	
Paino	100 g (paristojen kanssa)	
Radiotaajuus	868,3 MHz/869,525 MHz	
Vastaanotinluokka	SRD category 2	
Tyyp. langaton toimintasäde	250 m (ulkotiloissa)	
Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h	
Toimintatapa	Typpi 1	
Direktiivit	2014/53/EY	Radiolaitteet

5 Käyttöönotto

5.1 Laitteen sovittaminen

Ennen kuin huoneyksikkö Display S lattialämmitys voi toimia Alpha IP järjestelmän osana ja vaihtaa tietoja muiden laitteiden kanssa, se on sovitettava järjestelmään. Display S lattialämmitys -huoneyksikkö sovitetaan suoraan Alpha IP -perusyksikköön tai yhdessä lämmityspatteritermostaattien kanssa Alpha IP Access Point -laitteeseen. Suorassa sovituksessa asetukset tehdään laitteessa, Access Pointin kautta käytetään Alpha IP Appia.

5.1.1 Sovittaminen ilman Alpha IP Access Pointia (yhden laitteen järjestelmä)



Sovituksen aikana laitteiden välimatkan on oltava vähintään 50 cm.



Sovitusvaihe voidaan katkaista painamalla lyhyesti sovituspainiketta. Sen jälkeen syttyy laitteen punainen merkkivalo.



Jos sovitusta ei tapahdu, päättyy sovitustila automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

ENG

NOR DAN

FIN

SWE

POL

RUS

Kun Display S lattialämmitys -huoneyksikkö sovitetaan Alpha IP -perusyksikköön, on molemmat laitteet asetettava sovitustilaan.

1. Valitse haluamasi kanava Alpha IP -perusyksikössä (katso Alpha IP -perusyksikön käyttöopas).
2. Paina Alpha IP -perusyksikön järjestelmäpainiketta 4 sekunnin ajan, kunnes järjestelmäpainikkeen oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti.
- ✓ Laitteen oranssi merkkivalo vilkkuu.
3. Vedä huoneyksikkö Display S lattialämmitys vaihtokehyksestä (vrt. kurva 5 sivu 4).
4. Vedä eristysliiska paristopesästä tai aseta paristot pesään. Jos paristot ovat paikalaisan, paina järjestelmäpainiketta (D) vähintään 4 s ajan sovitustilan käynnistämiseksi.
- ✓ Sovitustila käynnistyy automaattisesti 3 minuutin ajaksi.
- ✓ Oranssi merkkivalo vilkkuu.



Onnistuneen sovittamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

5.1.2 Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin

Käytettäessä Alpha IP -appia WTHP 61001-xx -laitteen sovitus tapahtuu Access Point (HAP 21001) -laitteen avulla. Sovita laite näin:

- ⇒ Laite Alpha IP Access Point on asennettu Alpha IP appin avulla (ks. opas HAP 21001).
1. Käynnistä Alpha IP App älypuhelimessa.
 2. Valitse valikkokohta *Laitteen sovittaminen*.
 3. Vedä huoneyksikkö Display S lattialämmitys vaihtokehyksestä (vrt. kurva 5 sivu 4).

4. Vedä eristysliuska paristopesästä tai aseta paristot pesään. Jos paristot ovat pakkallaan, paina järjestelmäpainiketta (D) lyhyesti sovitustilan käynnistämiseksi.
5. Laite ilmestyy automaattisesti Alpha IP Appiin.
6. Vahvista syöttämällä laitenumeron (SGTIN) neljä viimeistä numeroa tai skannalla mukana toimitettua QR-koodia. Laitenumero löytyy QR-koodin alta tai paristopesästä.



Onnistuneen sovittamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

7. Jatka appin ohjeiden mukaisesti.

5.2 Asennus

Koska laite on paristokäytöinen, asennuspaikka voidaan valita joustavasti. Asennus voidaan tehdä mukana toimitetun vaihtokehyksen avulla kiinnittämällä asennuslevy joko ruuveilla tai teipillä. Laite on myös integroitavissa olemassa oleviin kytkinjärjestelmiin.

5.2.1 Asennus teipin avulla

Alustasta riippuen kiinnityksessä voidaan käyttää mukana toimitettua kaksipuolista teippiä tai ruuveja. Asennusalustana voi olla muurattu seinä, huonekalut, kaakelit tai lasi.

NOR DAN ENG
FIN NOR DAN ENG
SWE FIN NOR DAN ENG
POL SWE FIN NOR DAN ENG
RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

⇒ Käyttöönotto on suoritettu ja laite on koottu.

1. Valitse sopiva kiinnityspaikka.



Kun laite kiinnitetään teipin avulla, on asennuspaikan oltava sileää, tasainen, ehjää, puhdas, ilman rasvaa tai liuottimia.

2. Vedä teipin suojakalvo pois toiselta puolelta.
3. Kiinnitä teipit asennuslevyn kääntpuolelle sitä varten oleviin syvennyksiin (vrt. kurva 5 sivu 4).
4. Vedä teipin suojakalvo pois toiselta puolelta.
5. Kohdista laite vaakatasossa haluamaasi kohtaan ja purista se teippiä vasten.

5.2.2 Asennus ruuvien avulla.

1. Valitse sopiva kiinnityspaikka.
2. Varmista, että kohdan alla ei ole johtoja.
3. Irrota asennuslevy laitteesta.
4. Aseta asennuslevy asennuspaikkaan. Pidä levy siten, että etupuolella oleva nuoli osoittaa ylöspäin.
5. Kohdista asennuslevy vaakasuoraksi.
6. Merkitse asennuslevyn kautta kaksi kulmittaen vastakkain olevaa porausreikää (vrt. P kuvassa 2).

7. Käytä kiviseinän kohdalla 5 mm kiviporaa ja poraa reiät.



Puuseinään ruuvit voidaan kiinnittää suoraan. Ruuvien kiinnitystä voidaan helpottaa esiporaamalla reiät 1,5 mm puuporalla.

8. Aseta tulpat porauksiin.
9. Kiinnitä asennusalusta mukana toimitettujen ruuvien avulla (vrt. kurva 3 sivu 4).
10. Aseta vaihtokehys asennuslevyn päälle.
11. Aseta laite asennuslevyn päälle niin että se naksahaa pidikkeisiin.

5.2.3 Asennus upporasian päälle

Asennusalustan kiinnitysreikiä voidaan käyttää upporasiakiinnityksessä

1. Irrota asennuslevy laitteesta.
2. Kohdista asennuslevy vaakasuoraksi upporasian päälle.
3. Kiinnitä asennuslevy sopivien ruuvien avulla (vrt. Q kuvassa 2)
4. Aseta vaihtokehys asennuslevyn päälle.
5. Aseta laite asennuslevyn päälle niin että se naksahaa pidikkeisiin.

5.2.4 Yhdistelmääsennus

Laite voidaan käyttää muiden valmistajien kehysten kanssa tai integroida monikehykseen. Yhdistelmääsennuksen yhteydessä laitteen asennuslevy tulee kiinnittää limittäin aikaisemmin kiinnitettyjen asennuslevyjen/kantorenkaiden viereen ja kohdistaa niihin. Laite sopii seuraavien valmistajien kehyksiin:

NOR DAN ENG
FIN SWE POL RUS

Valmistaja	Kehys
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 Glas
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Käyttötavat ja asetukset

Asetusvalikkoon siirrytään painamalla säätökiekkoa (E) pitkään. Valikossa on seuraavat kuvakeet/valikot, ne valitaan kiertämällä kiekkoja ja painamalla sitä lyhyesti.

6.1 Kokoonpanovalikko

Asetusvalikkoon siirrytään painamalla säätökiekkoa (E) pitkään. Valikossa on seuraavat kuvakeet/valikot, ne valitaan kiertämällä kiekkoja ja painamalla sitä lyhyesti.

Luku	Näytö	Merkitys
6.1.1	AUTO	Automaattikäytö
6.1.2	MANU	Manuaalinen käytö
6.1.3		Lomatila*
6.1.4		Käyttöeste*
6.1.5		Lämmitysprofiilien ohjelmointi*
6.1.6		Päivämäärä ja kellonaika *

Luku	Näyttö	Merkitys
6.1.7	Offset	Lämpötilapoikkeama*
6.1.8	LCD	Lämpötilanäytön/ilman kosteuden valinta*
6.1.9	FAL	Perusyksikön asetukset*
6.1.10	¶	Yhteyden testaus

*vain erilliskäytössä valittavissa

6.1.1 Automaattikäyttö

Siirry automaattikäytöön näin:

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "**AUTO**" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.

6.1.2 Manuaalinen käyttö

Siirry manuaaliseen käytöön näin:

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "**MANU**" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
3. Kierrä säätökiekkoa haluamaasi lämpötilaan.

6.1.3 Lomatila

Lomatilaa voidaan käyttää, jos tietyn ajanjakson aikana (esim. loman tai juhlan aikana) halutaan pitää tiettyä lämpötilaa.

Siirry lomatilaan näin:

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
3. Kierrä säätökiekkoa ja aseta "Aloitus-/lopetus"-kellonaika ja päivämäärä. Vahvista valintasi joka kerta lyhyellä painatuksella. Kohta "S" tarkoittaa aloitusaikeaa, kohta "E" lopetusaikeaa.
4. Valitse kiekko kiertämällä lämpötila, joka on pidettävä valitun jakson aikana, ja vahvista valintasi lyhyellä painatuksella.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

6.1.4 Käyttöeste

On mahdollista estää laitteen käytto, kun halutaan välttää, että asetukset muuttuvat tahattoman kosketuksen seurauksena. Käyttöesto voidaan ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä näin:

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
3. Ota käyttöesto käyttöön kiertämällä kiekko kohtaan "ON", tai poista käyttöesto, kiertämällä kiekko kohtaan "OFF". Vahvista valintasi lyhyellä painatuksella.

6.1.5 Lämmitysprofiilien ohjelmointi

Tässä valikossa tehdään lämmitys- tai jäähdytysjaksojen ajastukset ja ajastetaan viikkoprofiileja omien tarpeiden mukaan.

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti. Valikossa on seuraavat ala-

kohdat, jotka valitaan kiekkoja kiertämällä:

„**type**“ perusyksikön vaihtaminen lämmitys- ja jäähdytystilojen välissä (*pois käytöstä, jos Multi-IO Box on kytkettynä*).

1. Valitse säätökiekolla (E) „HEAT“ eli lämmitys tai „COOL“ eli jäähdytys ja vahvista painamalla kiekkoja.

„**Pr.nr**“ viikkoprofiilin numero (“nr. 1, nr. 2 ... nr. 6”).

1. Valitse kiekkoja kiertämällä haluamasi profiilinumero ja vahvista painamalla lyhyesti.

„**Pr.Ad**“ viikkoprofiilin yksilölliset asetukset (“nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“). Viikkoprofiilissa asetetaan jokaiselle viikonpäivälle jopa 6 lämmitysjaksoa (13 kytkenäistettä) valitun lämmitysprofiilin osalta. Ajastukset käsittävät valittujen päivien osalta ajanjakson klo 00:00 – 23:59.

1. Valitse kohdassa „Pr.Ad“ kiekkoja E kiertämällä haluamasi profiilinumero ja vahvista painamalla lyhyesti.
2. Valitse haluamasi viikonpäivä/arkkipäivä/viikonloppu/Kaikki päivät säätökiekkoja (E) kiertämällä ja vahvista painamalla lyhyesti.
3. Vahvista aloitusaika klo 00:00 painamalla säätökiekkoa (E) lyhyesti.
4. Valitse aloituskohdan lämpötila kiertämällä ja vahvista se painamalla lyhyesti.
5. Valitse näytössä oleva kellonaika säätökiekolla ja vahvista painamalla lyhyesti.

	NOR	DAN	ENG
	SWE	FIN	
	POL		

6. Valitse haluamasi lämpötila valitulle ajanjaksolle kiertämällä ja vahvista painamalla lyhyesti.
7. Toista toimenpiteet koko ajanjaksolle klo 00:00 – 23:59.



Viikkoprofiili 1-3: Lämmitysjakso, 4-6: Jäähdytys

CO-signaalista ohjelma vaihtaa lämmityksestä jäähdtykseen seuraavan kaavan mukaan:

1 (lämmitys) > 4 (jäähdytys), 2 (lämmitys) > 5 (jäähdytys), 3 (lämmitys) > 6 (jäähdytys) tai toisinpäin.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

"OSSF" Smart Start/-Stop -toiminnon käyttöönotto ("On") tai poisto ("OFF"). Tämän toiminnon ollessa käytössä järjestelmä laskee itsenäisesti, milloin lämmitykset ja jäähdtykset on aloitettava, että määrätyinä aikoina määritetty lämpötila on tosiasia.

6.1.6 Pvm. ja kellonajan asettaminen

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "⌚" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
3. Valitse ja vahvista vuosi, kuukausi, päivä ja kellonaika säätökiekkoa (E) kiertämällä ja painamalla.

6.1.7 Lämpötilapoikkeama

Koska lämpötila mitataan Display-huoneyksikön avulla, on mahdollista, että muualla huoneessa on kylmempää tai lämpimämpää. Poikkeama voidaan korjata poikkeaa-

malämpötilan avulla (jopa ± 3.5 °C).

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "**Offset**" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
3. Kierrä säätökiekkoa ja vahvista haluamasi poikkeama (enint. $\pm 3,5$ °C) painamalla kiekkoja lyhyesti.

6.1.8 Lämpötilanäytön/ilman kosteuden valinta

Valinnan mukaan näytössä näytetään tosi- tai asetuslämpötila sekä vuorotellen sen kanssa ilman kosteus.

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "**LCD**" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.
 - "ACT" eli tosilämpötila (oletusarvo) tai
 - "SEt" asetuslämpötila tai
 - "ACtH" vuorotellen tosilämpötila ja ilman kosteus.

6.1.9 Alpha IP perusaseman asetukset

Tätä valikkoa käytetään Alpha IP perusyksikön asettamiseksi itsenäiseen käyttöön.

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse "**FAL**" ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.



Jos huoneyksikkö on sovellettu useammalle kuin yhdelle perusyksikölle, valitse säätökiekon avulla haluamasi perusyksikkö.

Alpha IP perusyksikön asetusvalikossa on olemassa laiteparametrit "UnP1/UnP2" ja kanavaparametri "ChAn", Niiden avulla asetetaan mm. pumpun esi- ja jälkikäytäjät, alennuslämpötilat, aikavälit ja paljon muita parametreja.



Lisätietoja asetusmahdollisuuksista löytyy Alpha IP -perusyksikön käyttöoppaasta.

6.1.10 Yhteyden testaus

Tarkastuksen aikana Display-huoneyksikkö lähettää kytkentäkäskyn perusyksikköön. Riippuen siitä, missä kytkentätilassa vastaava lämmitysvyöhyke on, käynnistyy tai sammuu laite käskyn saatuaan.

1. Paina säätökiekkoa (E) pitkään, kunnes asetusvalikko ilmestyy.
2. Valitse " ja vahvista valinta painamalla lyhyesti.

7 Käyttö

Säätökiekon kautta (vrt. E kuvassa 1) huoneyksikkö tarjoaa eri toimintoja. Asetukset välittyvät kytkettyihin lämmityspatteritermostaatteihin ja Alpha IP App sovelukseen ja ne näkyvät niissä.

- **Lämpötila:** Aseta lämpötila kiertämällä sääköpyörää myötä- tai vastapäivään. Automaattikäytössä valittu lämpötila pysyy voimassa seuraavaan kytkentäajan kohtaan. Sen jälkeen ajastettu lämmitysprofiili astuu taas käyttöön. Manuaali-käytössä lämpötila jää voimaan, kunnes se muutetaan manuaalisesti.

- Manuaali- ja automaattikäyttö:** Vaihda manuaali- ja automaattitilan väillä painamalla säätkiekkoja 3 sekunnin ajan. Automaattikäytössä on voimassa Alpha IP App -sovelluksen avulla valittu lämmitysprofiili. Manuaalkäytössä lämpötila voidaan valita laitteessa tai appin kautta, ja se jää voimaan, kunnes se muutetaan manuaalisesti.
- Boost-toiminto lämmityspatteritermostaattien kanssa:** Ota nopean lyhytaikaisen ylöslämmityksen boost-toiminto käyttöön painamalla säätkiekkoja lyhyesti. Boost-toiminto on voimassa 5 minuutin ajan.



Alpha IP Access Point yhdessä Alpha IP App -sovelluksen kanssa tarjoaa lisää asetusmahdollisuuksia, kuten

- boost-toiminnon keston muuttamisen (jopa 30 minuuttia)
- Käyttöeston käyttöönotto tai poisto.

8 Näytöt

8.1 Tilanäytöt

Näyttö	Merkitys	Merkitys
% vilkkuu	huoneessa on ylitetty kosteusraja (oletus 60 %)	Tuuleta

Näytöt

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

Näyttö	Merkitys	Merkitys
vilkkuvat	Multi IO Boxin kosteustulo on aktivoitu	Tuuleta
palaa	Käyttöeste voimassa	Käyttö ei ole mahdollista.
Lyhyt oranssi vilkku	langaton tiedonsiirto/lähetyksyritys/tiedonsiirto	Odota, kunnes tiedonsiirto on päättynyt
1x pitkä vihreä valo	Toimenpide on vahvistettu	Jatka käyttöä.
Lyhyt oranssi vilkku (10 s välein)	Sovitustila on käytössä	Syötä laitenumeron neljä viimeistä numeroa appiin.
1x oranssi ja 1x vihreä valo (paristojen asettamisen jälkeen)	Testinäyttö	Jatka, kun testinäyttö on sammunut.

8.2 Vikailmoitukset

Näyttö	Merkitys	Ratkaisu
	Paristojännite liian pieni	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda paristot.

Näyttö	Merkitys	Ratkaisu
 (vilkkuu)	Yhteys Alpha IP Access Pointiin viallinen	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista yhteys.
Lyhyt oranssi valo (vastaanottoilmoitukseen jälkeen)	Paristot ovat tyhjiä.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda paristot.
Punainen palaa pitkään	Tiedonsiirtovirhe, lähetysraja saavutettu (Duty Cycle)	<ul style="list-style-type: none"> Lähetä käsky uudestaan, Duty Cycle -tapauksessa ylitys viimeistään yhden tunnin kohdalla. Tarkista laite vian osalta, esim. mekaaninen tukos. Poista radiohäiriöt.
6 x pitkä punainen vilkku	Laite on viallinen	<ul style="list-style-type: none"> Huomioi appin ilmoitus. Lähetä laite jälleenmyyjälle tarkistettavaksi. Vaihda laite uuteen.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

9 Paristojen vaihto

Kuvake laitteen näytössä ja Alpha IP App -sovelluksessa ilmoittaa vähäisestä paristolatauksesta. Vaihda paristot uusiin:

1. Vedä laite kehyksestä ja asennuslevystä (vrt. kurva 5 sivu 4).
 2. Poista paristot laitteen takaa.
 3. Aseta kaksi uutta LR03/Micro/AAA -tyypistä paristoa merkintöjen mukaisesti.
 4. Aseta vaihtokehys asennuslevyn päälle.
 5. Aseta huoneyksikkö Display S lattialämmitys asennuslevyn päälle niin että se nakahtaa pidikkeisiin.
- Näyttö vaihtuu normaaliksi.
 - Laite on käyttövalmis.

10 Laitteen puhdistus

Käytä laitteen puhdistamisen pehmeää, puhdasta, kuivaa ja nukatonta liinaa. Sitkeän lian kohdalla voidaan käyttää liinaa, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia.

11 Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palautus hävittää kaikki aikaisemmat asetukset.

Alpha IP Access Point (App)

1. Varmista, että laite on aktivoitu.
2. Poista laite appista.

Yhden laitteen käyttö

1. Vedä laite kehyksestä ja asennuslevystä (vrt. kurva 5 sivu 4).
 2. Ota paristot pois.
 3. Aseta paristot takaisin paristolokeroon merkintöjen mukaisesti. Paina samanai-kaisesti järjestelmäpainiketta 4 sekunnin ajan, kunnes oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti. Näytössä näkyy "rES".
 4. Päästää järjestelmäpainikkeesta.
 5. Paina järjestelmäpainiketta lisää 4 sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy.
 6. Päästää irti järjestelmäpainikkeesta.
- Laite käynnisty y uudestaan.
- Tehdasasetukset ovat taas voimassa.

12 Käytöstä poistaminen

1. Vedä laite kehyksestä ja asennuslevystä (vrt. kurva 5 sivu 4).
2. Poista paristot laitteen takaa.
3. Irrota laite ja toimita se asianomaiseen kierrätyspisteeseen.

13 Hävittäminen

 Älä toimita laitetta talousjätteisiin! Sähkölaiteet tulee toimittaa paikalliseen sähköromun keräyspisteeseen asianmukaisen direktiivin ohjeiden mukaisesti.

NOR DAN ENG
FIN SWE POL RUS

Tämä käsikirja on suojattu tekijänoikeuslain nojalla. Kaikki oikeudet pidätetään. Käsikirjaa ei saa kopioida, monistaa, lyhentää tai siirtää missään muodossa, kokonaan tai osittain, mekaanisesti tai elektronisesti, ilman valmistajan ennalta antamaa lupaa.

© 2017



Innehåll

1	Om denna anvisning	85				
1.1	Giltighet, förvaring och vidarelämning av anvisningen	85				
1.2	Symboler	85				
2	Säkerhet	86				
2.1	Ändamålsenlig användning	86				
2.2	Konformitet	87				
3	Funktion	87				
4	Apparatöversikt	88				
4.1	Tekniska data	89				
5	Idrifttagning	90				
5.1	Inlärning av apparaten	90				
5.1.1	Inlärning utan Alpha IP Access Point (Standalone-drift)	90				
5.1.2	Inlärning på Alpha IP Access Point	91				
5.2	Montage	92				
5.2.1	Montering med tejp	92				
5.2.2	Montering med skruvar	93				
5.2.3	Montering på underputsdosa	94				
5.2.4	Montering i flerkombination	94				

6	Driftslägen och konfiguration	95
6.1	Konfigurationsmeny	95
6.1.1	Automatläge	96
6.1.2	Manuell Drift	96
6.1.3	Semesterläge	96
6.1.4	Användningsspärr	97
6.1.5	Programmering av uppvärmningsprofilerna	97
6.1.6	Inställning av datum och klockslag	99
6.1.7	Offset-temperatur	99
6.1.8	Val av temperaturvisning/luftfuktighet	100
6.1.9	Konfiguration av Alpha IP basstationen	100
6.1.10	Förbindelsetest	101
7	Manövrering	101
8	Indikationer	102
8.1	Statusindikationer	102
8.2	Felindikationer	103
9	Batteribyte	104
10	Rengöring	105
11	Skapa fabriksinställningar.....	105
12	Urdrifttagning	106
13	Avfallshantering	106

1 Om denna anvisning

1.1 Giltighet, förvaring och vidarelämnning av anvisningen

Denna anvisning gäller för Alpha IP rumsmanöverenhet Display S golvvärme WTHP 61001-xx. Denna anvisning innehåller informationer som behövs för idrifttagning och användning. Innan användning av apparaten måste anvisningen läsas fullständig och noggrann. Denna anvisning måste sparas och lämnas vidare till efterföljande användare.



Denna anvisning/ytterligare Alpha IP systeminformationer hittas alltid aktuell under www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktioner och användningssteg från anvisningen gällande Alpha IP Access Point (HAP 2001) måste beaktas .

1.2 Symboler

Följande symboler används i denna anvisning:



Tips: Betyder en viktig eller nyttig information



Förutsättning



Resultat som följer en åtgärd

• Uppräkning utan fast ordningsföljd

1., 2. Anvisning med fast ordningsföljd

NOR DAN ENG
FIN SWE
RUS POL

2 Säkerhet

2.1 Ändamålsenlig användning

Alpha IP rumsmanöverenheten Display S golvvärme WTHP 61001-xx är en del av Alpha IP systemet och är för

- installation i hemliknande miljöer,
- registrering av den aktuella temperaturen (rumstemperatur) och luftfuktigheten
- inställning av börtemperaturen (trivseltemperatur),
- reglering av den aktuella temperaturen genom aktivering av Alpha IP basstationen för reglering av golvvärmens (FAL-x10x1-xxN1), anslutna Alpha IP elementtermostater eller elektriska element med fjärrströmbrytare,
- den trådlösa kommunikationen inom Alpha IP nätverket.

All annan användning, ändring och modifiering är uttryckligen förbjuden. En icke ändamålsenlig användning leder till risker, som tillverkaren inte ansvarar för och till upphävande av garantin.

För att undvika person- och sakskador måste alla säkerhetsinstruktioner i denna anvisning följas. För person- och sakskador som förorsakas genom felaktig användning eller negligerande av riskinformation ansvaras inte. I dessa fall upphör all anspråk på skadestånd! För följdskador ansvaras inte!

- Använd apparaten endast i tekniskt perfekt tillstånd.
- Observera apparatens prestationsgränser och dess omgivningsvillkor.
- Använd apparaten endast i torr och dammfri miljö.

- Utsätt apparaten inte för fukt, vibrationer, konstant sol- eller värmestrålning, kyla eller mekanisk påfrestning.
- Se till att inga barn leker med produkten eller förpackningen. Håll barn vid behov under uppsikt.

2.2 Konformitet

Härmed förklarar tillverkaren att apparaten motsvarar riktlinjen 2014/53/EU. Hela EU-konformitetsdeklarationen kan laddas ner under: www.alphaip.de

3 Funktion

Med Alpha IP rumsmanöverenheten Display S golvvärme WTHP 61001-xx kan rumstemperaturen ställas in tidsstyrd för att anpassa uppvärmningsfasen efter individuella behov. Rumsmanöverenheten mäter temperaturen och luftfuktigheten och vidarebefordrar den cykliskt Alpha IP basstationen FAL-x10x1-xxN1 eller till anslutna Alpha IP elementtermostat. Genom de uppmätta värdena kan rumstemperaturen regleras exakt. Den manuella inställningen av börtemperaturen sker med ratten. Kommunikationen med andra komponenter sker genom Homematic (HmIP) radio-protokollet. Radioöverföringen sker på ett icke exklusivt sätt, därför kan störningar inte uteslutas. Störningar kan t.ex. förorsakas av kopplingsprocesser, elmotorer eller trasig elutrustning.

NOR DAN ENG
FIN SWE
POL RUS



Räckvidden i byggnader kan avvika betydligt från den utanför (i det fria).

4 Apparatöversikt

Apparatöversikt(jfr. bild 1 sida 3)

- (A) Växelram
- (B) Rumsmanöverenhet Display S
- (C) Golvvärme
- (D) Display
- (E) Systemknapp (Inlärningsknapp och LED)
- (F) Ställratt
- (G) Monteringsplatta



Displayöversikt

°C Börtemperatur / aktuell temperatur

Semesterdrift

% Luftfuktighet

Uppvärmning

Varning för kondens

Kylning

Fönster-öppet-symbol

Driftsspärr

Batterisymbol

BÖR Börtemperatur

Radioöverföring

Datum/klockslag

BOOST Boost-läge

OFFSET Offset

MANU Manuell drift

AUTO Automatdrift

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

4.1 Tekniska data

Apparat-kortbeteckning	WTHP 61001-xx	
Försörjningsspänning	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA	
Effektpotens	50 mA max.	
Batteriets livstid	4 år (typ.)	
Skyddstyp	IP20	
Föroreningsgrad	2	
Omgivningstemperatur	5 till 35 °C	
Mått (B x H x D)		
Utan ram	55 x 55 x 23,5 mm	
Med ram	86 x 86 x 25 mm	
Vikt	100 g (inkl. batterier)	
Radiofrekvens	868,3 MHz/869,525 MHz	
Mottagarkategori	SRD kategori 2	
Typ. Radioräckvidd	250 m (i det fria)	
Duty Cycle	< 1 % pro h/< 10 % pro h	
Verkningssätt	Typ 1	
Direktiv	2014/53/EU	Radioanläggningar

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

5 Idrifttagning

5.1 Inlärning av apparaten

För att rumsmanöverenheten Display S golvvärme kan integreras i Alpha IP systemet och kommunicera med annan utrustning måste den läras in först. Inlärningen av rumsmanöverenheten Display S golvvärme sker direkt på Alpha IP basstationen eller tillsammans med elementtermostater på Alpha IP Access Point. Vid direkt inlärning sker konfigurationen på enheten, vid inlärning via Access Point genom Alpha IP appen.

ENG
DAN
NOR
FINSWE
POL
RUS

5.1.1 Inlärning utan Alpha IP Access Point (Standalone-drift)



Håll ett avstånd av minst 50 cm mellan apparaterna vid inlärningen.



Inlärningsprocessen kan avbrytas med en ny kort tryckning av inlärnings-tangenten. Detta bekräftas genom att apparatens LED lyser röd.



Sker ingen inlärning, avslutas inlärningsläget automatiskt efter 30 sekunder.

Skall rumsmanöverenheten Display S golvvärme läras in på Alpha IP basstationen,

måste båda enheter som kopplas ihop sättas i inlärningsläge.

1. Välj önskad kanal på Alpha IP basstationen (se instruktion Alpha IP basstation).
 2. Tryck systemknappen på Alpha IP basstationen under 4 sekunder tills systemknappens LED snabbt blinkar orange.
- ✓ Apparaternas LED börjar blinkar orange.
3. Dra ut rumsmänöverenheten Display S golvvärme ur växelramen (jfr. bild 5 side 4).
 4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna. Om det redan finns batterier insatta, tryck systemtangenten (D) i minst 4 s för att aktivera inlärningsläget.
- ✓ Inlärningsläget aktiveras automatiskt under 3 minuter.
- ✓ Apparatens LED blinkar orange.



Efter lyckad inlärning lyser LED lampan grönt. Upprepa åtgärden om LED lyser röd.

5.1.2 Inlärning på Alpha IP Access Point

För styrning genom Alpha IP appen måste inlärningen av WTHP 61001-xx ske via Access Point (HAP 21001). För detta lärs apparat in enligt följande.

- ⇒ Alpha IP Access Point har inrättats med Alpha IP appen (se anvisning HAP 21001).
1. Öppna Alpha IP appen på smartphonen.
 2. Välj menyn *Apparatinlärning*.
 3. Dra ut rumsmänöverenheten Display S golvvärme ur växelramen (jfr. bild 5 side 4).
 4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna. Om batterier är

insatta, tryck systemknappen (D) kort för att aktivera inlärningsläget.

5. Apparaten visas automatiskt i Alpha IP appen.
6. Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret (SGTIN) eller skanna bifogad QR-kod för att bekräfta. Apparatnumret befinner sig under QR-koden resp. i batterifacket.



Efter lyckad inlärning lyser LED lampan grönt. Upprepa åtgärden om LED lyser röd.

7. Följ anvisningarna i appen.

5.2 Montage

P.g.a. batteridriften kan monteringsplatsen väljas flexibelt. Monteringen kan i den medföljande växelramen ske genom förskruvning eller påklistring av monteringsplattan. En integration i en befintlig kopplingsserie är också möjlig.

5.2.1 Montering med tejp

Beroende på underlagets beskaffenhet kan montaget ske med medföljande dubbelhäftande tejp eller med medföljande skruvar. Montaget kan ske på olika underlag som t.ex. murbruk, möbler, kakel eller glas.

⇒ Idrifttagningen är genomförd och apparaten är hopmonterad.

1. Välj ett lämpligt monteringsställe.



Vid montage med tejp måste underlaget vara slät, jämnt, oskadat, rent och fritt från fett och lösningsmedel.

2. Avlägsna skyddsfolien från ena sidan av tejpen.
3. Fäst tejpen på monteringsplattans baksida i de därför avsedda fördjupningarna (jfr. bild 4 side 4).
4. Avlägsna skyddsfolien från tejpens andra sida.
5. Justera apparaten i önskad position horisontellt och tryck fast.

5.2.2 Montering med skruvar

1. Välj ett lämpligt monteringsställe.
2. Se till att inga ledningar löper på stället.
3. Lossa monteringsplattan från apparaten.
4. Håll monteringsplattan på monteringsstället. Se till att pilen på monteringsplattans framsida pekar uppåt.
5. Justera monteringsplattan horisontellt.
6. Markera två mittemot liggande borrhål med hjälp av monteringsplattan (jfr P i bild 2).
7. Vid stenväggar, borra den markerade hålen med en 5 mm stenborr.



Vid träväggar kan skruvorna skruvas i direkt. Ett hål med en 1,5 mm träborr kan underlätta inskruvningen.

8. Sätt in pluggen i borrhålen.
9. Sätt fast monteringsplattan med medföljande skruvar (jfr. bild 3 side 4).
10. Sätt växelramen på monteringsplattan.

11. Sätt apparaten på montageunderdelen och låt klämmorna gå i lås.

5.2.3 Montering på underputsdosa

Monteringsplattans fästhål kan användas för montering på en underputsdosa.

1. Lossa monteringsplattan från apparaten.
2. Justera monteringsplattan horisontellt på underputsdosan.
3. Montera monteringsplattan med lämpliga skruvar (jfr Q i bild 2).
4. Sätt växelramen på monteringsplattan.
5. Sätt apparaten på montageunderdelen och låt klämmorna gå i lås.

5.2.4 Montering i flerkombination

Apparaten kan användas med ramar av andra tillverkare eller integreras i en multipelram. Vid ett flerkombinationsmontage skall apparatens monteringsplatta placeras jämnt bredvid redan befintliga monteringsplattor och justeras därefter. Apparaten passar till ramar av följande tillverkare:

Tillverkare	Ram
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 Glas
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Driftslägen och konfiguration

Genom en lång tryckning på ratten (E) öppnas konfigurationsmenyn. Följande symboler/menyer är tillgängliga genom vridning och väljs genom en kort tryckning på ratten.

6.1 Konfigurationsmeny

Genom en lång tryckning på ratten (E) öppnas konfigurationsmenyn. Följande symboler/menyer är tillgängliga genom vridning och väljs genom en kort tryckning på ratten.

Kapitel	Indikation	Betydelse
6.1.1	AUTO	Automatdrift
6.1.2	MANU	Manuell drift
6.1.3		Semesterdrift*
6.1.4		Användarspärr*
6.1.5	Prg	Programmering av uppvärmningsprofilerna*
6.1.6		Datum och klockslag*
6.1.7	Offset	Offset-temperatur*
6.1.8	LCD	Val av temperaturvisning/luftfuktighet*
6.1.9	FAL	Konfiguration basstation*
6.1.10		Förbindelsetest

*endast tillgänglig i standalone-drift

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

6.1.1 Automatläge

För att aktivera automatdriften gör följande:

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „**AUTO**“ och bekräfta valet med en kort tryckning.

6.1.2 Manuell Drift

För att aktivera manuell drift gör följande:

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „**MANU**“ och bekräfta valet genom en kort tryckning.
3. Vrid ratten för att ställa in önskad temperatur.

6.1.3 Semesterläge

Semesterläget kan användas för att hålla en konstant temperatur för en viss period (t.ex. under semestern eller en fest)

För att aktivera semesterläget gör följande:

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „**กระเป๋าเดินทาง**“ och bekräfta valet genom en kort tryckning.
3. Ställ in „Start-/End“- klockslag och datum genom att vrida ratten. Bekräfта respektive val genom en kort tryckning. Indikationen „S“ visar starttiden, indikationen „E“ sluttiden.
4. Ställ in temperaturen som skall hållas under den definierade perioden genom vridning av ratten och bekräfta med en kort tryckning.

6.1.4 Användningsspärre

Användningen av apparaten kan spärras för att förhindra en oönskad ändring av inställningar, t.ex. genom oavsiktlig beröring. Gör följande för att aktivera resp. inaktivera användarspärren:

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „“ och bekräfta valet genom en kort tryckning.
3. Välj „On“ genom vridning för att aktivera spärren eller „OFF“ för att inaktivera spärren. Bekräfta valet genom en kort tryckning.

6.1.5 Programmering av uppvärmningsprofilerna

Med denna menypunkt görs inställningar för uppvärmnings- resp. kylprofiler och veckoprofiler upprättas efter egen behov.

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „“ och bekräfta valet med en kort tryckning. I menyn står följande underpunkter genom rattvridning till förfogande:

„type“ för att koppla om basstationen mellan lägen uppvärmning och kylnings (deaktiveras när Multi-IO-boxen är ansluten).

1. Välj genom att vrinda ratten (E) „HEAT“ för uppvärmning eller „COOL“ för kylnings och bekräfta valet med en kort tryckning.

„Pr.nr“ för valet av veckoprofilnumret („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“).

1. Välj numret av den önskade profil genom vridning och bekräfta valet med en kort tryckning.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

„**Pr.Ad**“ för individuell inställning av veckoprofilerna („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“). I veckoprofilen ställs upp till 6 uppvärmningsfaser (13 kopplingstidspunkter) in varje veckodag för den valda uppvärmningsprofilen. Programmeringen sker för de utvalda dagarna för en period från kl. 00:00 till kl. 23:59.

1. Välj numret av den önskade profilen under menypunkt „**Pr.Ad**“ genom att vrida ratten (E) och bekräfta valet genom en kort tryckning.
2. Välj önskad veckodag/vardagar/helger/alla dagar genom att vrida ratten (E) och bekräfta med en kort tryckning.
3. Bekräfta starttiden kl. 00:00 med en kort tryckning på ratten (E).
4. Välj önskad temperatur för starttiden genom vridning/tryckning och bekräfta.
5. Välj och bekräfta det i displayen visade klockslaget genom vridning/tryckning av ratten.
6. Välj och bekräfta önskad temperatur för den nu inställda perioden genom vridning/tryckning.
7. Upprepa processen för hela perioden från kl. 00:00 till kl. 23:59.



Veckoprofil 1-3: Uppvärmning, 4-6: Kylnings

Vid en CO-signal byter programmet från uppvärmning resp. kylnings automatiskt enligt följande schema:

1 (uppvärmning) till 4 (kylnings), 2 (uppvärmning) till 5 (Kühlen), 3 (uppvärmning) till 6 (kylnings) resp. tvärtoom.

Välj „**OSSF**“ för aktivering („On“) resp. inaktivering („OFF“) av Smart Start/-Stopp funktion. Är denna funktion aktiv, beräknar systemet självlärande när det måste börja med uppvärmningen/kylningen för att nå exakt den lagrade temperaturen vid de definierade uppvärmningstiderna.

6.1.6 Inställning av datum och klockslag

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „“ och bekräfta valet genom en kort tryckning.
3. Ställ in år, månad, dag och klockslag genom vridning/tryckning an ratten (E) och bekräfta respektive.

6.1.7 Offset-temperatur

Eftersom temperaturen mäts vid rumsmanöverenheten, kan det vara kallare eller varmare på andra ställen i rummet. Med Offset-temperaturen (upp till ± 3.5 °C) korrigeras avvikelsen.

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „**Offset**“ och bekräfta valet med en kort tryckning.
3. Vrid ratten och bekräfta önskad Offset (max. ± 3.5 °C) med en kort tryckning på ratten.

6.1.8 Val av temperaturvisning/luftfuktighet

Enligt önskemål visas den aktuella eller börtemperaturen samt växelvis luftfuktigheten på displayen.

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „**LCD**“ och bekräfta valet med en kort tryckning.
 - „**ACT**“ för visning av den aktuella temperaturen (default-värde) eller
 - „**SEt**“ för visning av börtemperaturen eller
 - „**ACtH**“ för visning av den aktuella temperaturen samt den aktuella luftfuktigheten

6.1.9 Konfiguration av Alpha IP basstationen

Med denna meny konfigureras Alpha IP basstationen i standalone driften

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
 2. Välj symbolen „**FAL**“ och bekräfta valet med en kort tryckning.
-
- Är rumsmanöverebnheten inlärd på fler än en basstation, välj önskad basstation med ratten.

I konfigurationsmenyn för Alpha IP basstationen är parametrarna „UnP1/UnP2“ och kanalparametern „ChAn“ tillgängliga, över vilka pumpens led- och efterkörnings-tid, reduktionstemperaturer, tidsintervaller och många andra parametrar ändras.



Information om konfigureringsalternativen finns i manualen för Alpha IP basstationen.

6.1.10 Förbindelsestest

Vid denna kontroll skickar rumsmanöverenheten Display en kopplingsorder till basstationen. Beroende på den tillordnade uppvärmningszonens kopplingstillstånd sätts den efter mottagandet av ordern som bekräftelse antingen av resp. på.

1. Tryck länge på ratten (E) för att öppna konfigurationsmenyn.
2. Välj symbolen „“ och bekräfta valet med en kort tryckning.

7 Manövrering

Via ratten (jfr. E i bild 1) står på rumsmanöverenheten användarfunktionerna till förfogande. Inställningarna överförs till de anslutna elementtermostaterna samt Alpha IP appen och visas där.

- **Temperatur:** Vrid ratten till höger eller vänster för att ändra temperaturen. I automatdrift förblir den inställda temperaturen oförändrad till nästa kopplings tillfälle. Därefter aktiveras den inställda uppvärmningsprofilen igen. I manuell driften bibehålls temperaturen till nästa manuell ändring.
- **Manuell och automatdrift:** Tryck ställratten 3 sekunder för att byta mellan manuell och automatdrift. I automatdrift är den via Alpha IP appen inställda uppvärmningsprofilen aktiv. I manuell drift kan temperaturen ställas in på apparen eller via appen och förblir oförändrad tills nästa manuella ändring.

- Boost-funktion vid användning med elementtermostater:** Tryck kort på ratten för att aktivera boost-funktionen för en snabb, kortvarig uppvärmning. Boost-funktionen är aktiv under 5 minuter.

 Alpha IP Access Point tillsammans med Alpha IP appen erbjuder ytterligare konfigurationsmöjligheter, som t.ex.

- anpassning av boost-tiden (upp till 30 min.)
- Aktivering resp. inaktivering av användarspärren.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Indikationer

8.1 Statusindikationer

Indikation	Betydelse	Betydelse
% blinkar	Fuktighetsgräns (standard 60 %) i rummet överskriden	Ventilera rummet
  blinkar	Fuktingång hos Multi IO Box har aktiverats	Ventilera rummet
 lyser	Användarspärr aktiv	Ingen användning möjlig.

Indikation	Betydelse	Betydelse
Kort orange blinkning	Radioöverföring/ Sändningsförsök/ Dataöverföring	Vänta tills överföringen är avslutad.
1x långt grönt ljus	Åtgärd bekräftad	Fortsätt användningen.
Kort orange blinkning (var 10e sek.)	Inlärningsläge aktivt	Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret i appen.
1x orange och 1 x grönt ljus (efter insättning av batterierna)	Testindikation	Fortsätt när testindikationen har slöcknat

8.2 Felindikationer

Indikation	Betydelse	Lösning
	Batterispänning låg	<ul style="list-style-type: none"> Byt batterierna.
	Fel i förbindelsen till Alpha IP Access Point	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera förbindelsen.
Kort, orange ljus (efter mottagningsmedde- lande)	Batterierna tomma	<ul style="list-style-type: none"> Byt batterierna.

NOR DAN ENG
FIN SWE
RUS POL

Indikation	Betydelse	Lösning
Långt, rött ljus	Överföringsfel, sändningsgräns nådd (Duty Cycle)	<ul style="list-style-type: none"> Skicka kommandot på nytt, vid överskridning av Duty Cycle efter senast en timme. Kontrollera apparaten efter fel, t.ex. mekanisk blockering. Avlägsna radiostörningen.
6x lång, röd blinkning	Apparat trasig	<ul style="list-style-type: none"> Observera indikationen i appen. Låt apparaten kontrolleras av en specialist. Byt apparaten.

9 Batteribyte

Symbolen  signalerar på displayen och i Alpha IP appen en låg batterispänning. Ersätt batterierna med nya:

1. Dra av enheten från ramen och monteringsplattan (jfr. bild 5 side 4).
2. Ta ut batterierna på baksidan.
3. Sätt in två nya batterier av typ LR03/Micro/AAA enligt markeringen.

4. Sätt växelramen på monteringsplattan.
 5. Sätt rumsmänöverenheten Display S golvärme på monteringsplattan och låt gå i lås i klämmorna.
- ✓ Displayen byter til normal visning.
✓ Apparaten är driftsklar.

10 Rengöring

Rengör apparaten med en mjuk, ren och luddfri trasa. För borttagning av större förureningar kan trasan fuktas med ljummet vatten. Använd ett lösningsfritt medel för rengöring.

11 Skapa fabriksinställningar

Genom återställning av fabriksinställningarna tappas alla gjorda inställningar.

Alpha IP Access Point (App)

1. Se till att apparaten är aktiverad.
2. Ta bort apparaten från appen.

Standalone-drift

1. Dra av enheten från ramen och monteringsplattan (jfr. bild 5 side 4).
2. Ta ut batterierna.
3. Sätt in batterierna enligt markeringen i batterifacken. Håll samtidigt i systemtangenten under 4 sekunder tills LED lampan blinkar snabbt orange. Displayen visar „rES“ .

ENG

NOR DAN

FIN

SWE

POL

RUS

4. Släpp systemknappen.
 5. Tryck systemtangenten ytterligare 4 sekunder tills LED lampan lyser grönt.
 6. Släpp systemtangenten igen.
- ✓ Apparaten utför en omstart.
✓ Fabriksinställningarna är återställda.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

12 Urdrifttagning

1. Dra av enheten från ramen och monteringsplattan (jfr. bild 5 side 4).
2. Ta ut batterierna på baksidan.
3. Demontera apparaten och kassera enligt reglerna för avfallshantering.

13 Avfallshantering



Apparaten får inte kastas med hushållssopor! Elektroniska apparater skall enligt direktivet om begagnad elektrisk och elektronisk utrustning lämnas till ett lokalt insamlingsställe för begagnad elektronik.

Denna manual är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls. Den får varken helt eller delvis kopieras, reproduceras, avkortas eller överföras i någon form utan tillverkarens godkännande, varken mekaniskt eller elektroniskt. © 2017



Spis treści

1	O niniejszej instrukcji	109
1.1	Ważność, przechowywanie i przekazywanie instrukcji innym podmiotom	109
1.2	Symbole	109
2	Bezpieczeństwo	110
2.1	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	110
2.2	Zasady bezpieczeństwa	110
2.3	Zgodność	111
3	Funkcje	111
4	Przegląd urządzenia.....	113
4.1	Dane techniczne	114
5	Uruchomienie.....	115
5.1	Przyuczenie urządzenia	115
5.1.1	Przyuczenie bez Alpha IP Access Point (Tryb Standalone)	115
5.1.2	Przyuczenie do Access Point Alpha IP	117
5.2	Montaż	118
5.2.1	Montaż za pomocą taśmy klejącej	118
5.2.2	Montaż za pomocą wkrętów	119
5.2.3	Montaż na puszce podtynkowej	120
5.2.4	Montaż w kombinacji wielokrotnej	120

6	Tryby pracy i konfiguracja	121
6.1	Menu konfiguracji	121
6.1.1	Tryb automatyczny	122
6.1.2	Tryb ręczny	122
6.1.3	Tryb urlopowy	122
6.1.4	Blokada obsługi	123
6.1.5	Programowanie profili grzejnych	123
6.1.6	Ustawianie daty i godziny	125
6.1.7	Offset temperatury	125
6.1.8	Wybór wskaźnika temperatury / wilgotności powietrza	126
6.1.9	Konfiguracja stacji bazowej Alpha IP	126
6.1.10	Kontrola połączeń	127
7	Obsługa.....	127
8	Wyświetlacz.....	129
8.1	Informacja o statusie	129
8.2	Informacje o błędach	130
9	Wymiana baterii.....	131
10	Czyszczenie.....	132
11	Powrót do ustawień fabrycznych.....	132
12	Wyłączenie z ruchu	133
13	Utylizacja	133

1 O niniejszej instrukcji

1.1 Ważność, przechowywanie i przekazywanie instrukcji innym podmiotom

Niniejsza instrukcja dotyczy urządzenia do obsługi pomieszczeń Alpha IP Display S ogrzewanie podłogowe WTH 61001-xx. Instrukcja zawiera wszelkie informacje konieczne dla rozruchu i użytkowania urządzenia. Przed rozpoczęciem prac przy użyciu niniejszego urządzenia należy przeczytać całą instrukcję ze zrozumieniem. Instrukcję należy przechowywać i przekazać kolejnym użytkownikom.



Niniejsza instrukcja oraz dodatkowe informacje o systemie Alpha IP są dostępne w ciągu aktualnej wersji w internecie pod adresem www.alphaip.de.



Należy uwzględnić informacje systemowe, funkcje i etapy obsługi, zamieszczone w instrukcji Alpha IP Access Point (HAP 2001).

1.2 Symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



Informacja: Oznacza ważne lub potrzebne informacje



Warunek



Rezultat przeprowadzonego działania



Lista o nieistotnej kolejności pozycji



Instruktaż - wymagane jest przestrzeganie kolejności

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

2 Bezpieczeństwo

2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie do obsługi elektrycznych Alpha IP Display S ogrzewanie podłogowe WTHP 61001-xx jest częścią składową systemu Alpha IP i służy do

- Instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym,
- Rejestracji temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia) i wilgotności powietrza,
- Regulacji temperatury zadanej (temperatury komfortowej),
- Regulacja temperatury zadanej drogą aktywowania stacji bazowej do regulacji ogrzewania podłogowego (FAL-x10x1-xxN1) lub powiązanych termostatów elementów grzejnych Alpha IP lub grzejników elektrycznych z gniazdkiem przyłączowym,
- bezprzewodowej komunikacji w sieci Alpha IP.

Każdy inny sposób użytkowania, zmiany i przebudowy są kategorycznie zakazane. Użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem prowadzi do zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz do utraty praw wynikających z gwarancji oraz wykluczenia odpowiedzialności.

2.2 Zasady bezpieczeństwa

W celu unikania wypadkom oraz powstaniu szkód osobowych i materialnych należy stosować się do wszelkich zasad bezpieczeństwa, zawartych w niniejszej in-

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

strukcji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne, występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach każde roszczenie gwarancyjne traci ważność! Nie przejmuje się odpowiedzialności za następstwa szkód!

- Operator może obsługiwać urządzenie wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.
- Należy przestrzegać ograniczeń możliwości urządzenia oraz warunków otoczenia.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ wilgoci, drgań, ciągłego nasłonecznienia lub promieniowania cieplnego, chłodu ani obciążen mechanicznych.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem ani opakowaniem. W razie konieczności należy roztoczyć nadzór nad dziećmi.

2.3 Zgodność

Producent oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod następującym adresem: www.alphaip.de

3 Funkcje

Za pomocą urządzenia do obsługi pomieszczeń Alpha IP Display S ogrzewanie podłogowe WTHP 61001-xx możliwe jest sterowanie czasowe temperatury w po-

mieszczeniu w celu dostosowania faz grzania do indywidualnego zapotrzebowania. Urządzenie do obsługi pomieszczeń mierzy temperaturę i wilgotność powietrza w pomieszczeniu i przekazuje wyniki pomiarów do stacji bazowej Alpha IP FAL-x10x-1-xx1lub do powiązanych termostatów grzejników Alpha IP. Oznaczone wartości pozwalają na dokładną regulację temperatury. Ręczna regulacja temperatury danej odbywa się za pomocą pokrętła regulacyjnego.

Komunikacja z innymi elementami odbywa się za pomocą protokołu radiowego Homematic (HmIP). Transmisja radiowa odbywa się za pomocą niewyłącznej drogi komunikacyjnej, wykluczenie zakłóceń nie jest więc możliwe. Zakłócenia mogą być spowodowane np. w przypadku przełączenia, korzystania z silników elektrycznych lub uszkodzonych elektronarzędzi.



Zasięg wewnętrz pomieszczeń może być znacznie odmienny od zasięgu na obszarze zewnętrznym (na wolnym powietrzu).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4 Przegląd urządzenia

Przegląd urządzenia (por. rys. 1 strona 3)

- (A) Rama wymienna
- (B) Urządzenie do obsługi pomieszczeń Display S
Ogrzewanie podłogowe
- (C) Wyświetlacz
- (D) Przycisk systemowy
(Przycisk przyuczania i LED)
- (E) Pokrętło regulacyjne
- (F) Płyta montażowa
- °C** Temperatura zadana/rzeczywista
- %** wilgotność powietrza
- !** Ostrzeżenie przez wystąpieniem rosy
- ☐** Symbol otwartych okien
- ☒** Symbol baterii
- WiFi** Transmisja radiowa
- BOOST** Tryb Boost



Przegląd wyświetlacza

MANU	Tryb ręczny
AUTO	Tryb automatyczny
	Tryb urlopowy
	Grzanie
	Chłodzenie
	Blokada obsługi
SET	Temperatura zadana
	Data/godzina
Offset	Offset

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

4.1 Dane techniczne

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

Skrócony opis urządzenia	WTHP 61001-xx	
Napięcie zasilania	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA	
Pobór prądu	50 mA maks.	
Żywotność baterii	2 lata (typowy czas)	
Stopień ochrony	IP20	
Stopień zanieczyszczenia	2	
Temperatura otoczenia	od 0 do 35°C	
Wymiary (S x W x G)		
Bez ramy	55 x 55 x 23,5 mm	
Z ramą	86 x 86 x 25 mm	
Ciężar	100 g (wraz z bateriami)	
Częstotliwość fal radiowych	868,3 MHz/869,525 MHz	
Kategoria odbiornika	SRD kategoria 2	
Typ. Zasięg transmisji	250 m (na wolnym powietrzu)	
Cykl pracy	< 1% na h/< 10% na h	
Sposób działania	Typ 1	
Dyrektyny	2014/53/UE	Urządzenia radiowe

5 Uruchomienie

5.1 Przyuczenie urządzenia

Aby możliwe było zintegrowanie urządzenia do obsługi pomieszczeń Display z systemem Alpha IP i innymi urządzeniami, konieczne jest jego przyuczenie. Przyuczenie urządzenia do obsługi pomieszczeń Display odbywa się bezpośrednio do stacji bazowej Alpha IP lub w powiązaniu z termostatami elementów grzejnych do Alpha IP Access Point. W przypadku bezpośredniego przyuczenia odbywa się konfiguracja przy urządzeniu, w przypadku przyuczenia do Access Point za pomocą Alpha IP App.

5.1.1 Przyuczenie bez Alpha IP Access Point (Tryb Standalone)



Podczas przyuczania należy zachować minimalną odległość pomiędzy urządzeniami, wynoszącą 50 cm.



Przerwanie procesu przyuczenia możliwe jest przez ponowne, krótkie prycięcie przycisku przyuczenia. Potwierdza to zapalenie się diody LED urządzenia na czerwono.



W przypadku nieprzeprowadzenia przyuczenia tryb przyuczenia wyłączy się po 30 sekundach.

W przypadku przyuczenia urządzenia do obsługi pomieszczeń Display S ogrzewanie podłogowe do stacji bazowej Alpha IP konieczne jest przełączenie obu łączonych urządzeń w tryb przyuczenia.

1. W stacji bazowej Alpha IP (patrz instrukcja obsługi stacji bazowej Alpha IP) należy wybrać właściwy kanał.
2. Wcisnąć przez 4 sekundy przycisk systemowy stacji bazowej Alpha IP, aż dioda LED przycisku systemowego będzie szybko pulsować światłem pomarańczowym.
- ✓ LED urządzenia zaczyna pulsować światłem pomarańczowym.
3. Wyjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display S ogrzewanie podłogowe z ramy wymiennej (por. rys. 5 strona 4).
4. Wyjąć pasek izolacyjny z kasety baterii lub włożyć baterie. Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (D) na min. 4 s w celu aktywacji trybu przyuczania.
- ✓ Tryb przyuczania uaktywni się automatycznie na 3 minuty.
- ✓ LED urządzenia pulsuje światłem pomarańczowym.



Po procesie przyuczenia, zakończonym powodzeniem, dioda LED świeci światłem zielonym. Jeżeli dioda LED świeci światłem czerwonym należy powtórzyć proces.

5.1.2 Przyuczenie do Access Point Alpha IP

W przypadku sterowania za pośrednictwem Alpha IP App przyuczenie urządzenia WTHP 61001-xx powinno odbywać się za pośrednictwem Access Point (HAP 21001). Przyuczenie urządzenia odbywa się w następujący sposób:

⇒ Urządzenie Alpha IP Access Point odbyło się za pomocą Alpha IP App (patrz instrukcja HAP 21001).

1. Otworzyć Alpha IP App na smartfonie.
2. Wybrać punkt menu *Przyuczenie urządzenia*.
3. Wyjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display S ogrzewanie podłogowe z ramy wymiennej (por. rys. 5 strona 4).
4. Wyjąć pasek izolacyjny z kasety baterii lub włożyć baterie. Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (D) w celu aktywacji trybu przyuczania.
5. Urządzenie pojawia się automatycznie w Alpha IP App.
6. W celu potwierdzenia należy wprowadzić cztery ostatnie cyfry numeru urządzenia (SGTIN) lub zeskanować dołączony kod QR. Numer urządzenia znajduje się pod kodem QR lub w kasetce na baterie.



Po procesie przyuczania, zakończonym powodzeniem, dioda LED świeci światłem zielonym. Jeżeli dioda LED świeci światłem czerwonym należy powtórzyć proces.

7. Należy postępować według poleceń aplikacji.

NOR DAN ENG
FIN SWE POL
RUS

5.2 Montaż

Zasilanie bateriami pozwala na dowolny wybór miejsca montażu. Możliwy jest montaż w wymiennej ramie, dostarczonej wraz z urządzeniem drogą zamontowania płyty montażowej za pomocą kleju lub wkrętów. Możliwa jest integracja w istniejący szereg wyłączników.

5.2.1 Montaż za pomocą taśmy klejącej

W zależności od podłoża możliwy jest montaż za pomocą dwustronnej taśmy klejącej, dostarczonej wraz z urządzeniem, lub za pomocą wkrętów, również dołączonych do urządzenia. Montaż możliwy jest na wielu rodzajach podłożów, np. murowane, meble, płytki lub szkło.

⇒ Rozruch został przeprowadzony, urządzenie jest gotowe do pracy.

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową.



W przypadku montażu urządzenia za pomocą taśmy klejącej, podłożo powinno być gładkie, równe, nieuszkodzone, czyste, wolne od smarów i rozpuszczalników.

2. Zdjąć folię ochronną z jednej strony paska taśmy klejącej.
3. Zamocować pasek taśmy klejącej ta odwrocie płyty montażowej w zagłębiach, przewidzianych do tego celu (por. rys. 4 strona 4).
4. Zdjąć folię ochronną z drugiej strony paska taśmy klejącej.
5. Wypoziomować urządzenie i przykleić w wybranym miejscu.

5.2.2 Montaż za pomocą wkrętów

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową.
2. Należy upewnić się, że obok pozycji montażu nie przebiegają żadne przewody.
3. Zdjąć płytę montażową z urządzenia.
4. Ustawić płytę montażową w pozycji montażowej. Dopilnować, aby strzałka na przedniej stronie płytki montażowej pokazywała w góre.
5. Wyrównać płytę montażową w poziomie.
6. Zaznaczyć dwa naprzeciwległe otwory według płytki montażowej (por. P na rys. 2).
7. W przypadku ścian murowanych wyznaczone otwory wywiercić wiertłem do betonu o średnicy 5 mm.



W przypadku drewnianych ścian możliwe jest bezpośrednie przykręcenie wkrętów. Wkręcenie wkrętów ułatwi wykonanie otworu wiertłem do drewna o średnicy 1,5 mm.

8. Wprowadzić kołki do otworów.
9. Zamontować płytę montażową za pomocą dołączonych wkrętów (por. rys. 3 strona 4).
10. Umieścić ramę wymienną na płycie montażowej.
11. Umieścić urządzenie na płycie montażowej i zakleszczyć w ramie.

5.2.3 Montaż na puszce podtynkowej

Otwory montażowe w płycie montażowej mogą być zastosowane do montażu na puszce podtynkowej.

1. Zdjąć płytę montażową z urządzenia.
2. Wyrównać płytę montażową w poziomie na puszcę podtynkową.
3. Zamontować płytę montażową za pomocą dołączonych wkrętów (por. Q na rys. 2).
4. Umieścić ramę wymienną na płycie montażowej.
5. Umieścić urządzenie na płycie montażowej i zakleszczyć w ramie.

5.2.4 Montaż w kombinacji wielokrotnej

Możliwe jest użycie urządzenia w ramach od innych producentów lub jego integracja w ramę wielokrotną. Podczas montażu w kombinacji wielokrotnej płytę montażową urządzenia należy umieścić obok już zamocowanych płyt/pierścieni mocujących i odpowiednio wyregulować. Urządzenie pasuje do ram następujących producentów:

Producent	Rama
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 szkło
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Tryby pracy i konfiguracja

Dłuższe przyciśnięcie pokrętła regulacyjnego (E) otwiera menu konfiguracyjne. Obracanie pokrętła regulacyjnego powoduje udostępnienie następujących symboli/menu, krótkie przyciśnięcie pokrętła skutkuje wyborem pozycji.

6.1 Menu konfiguracji

Dłuższe przyciśnięcie pokrętła regulacyjnego (E) otwiera menu konfiguracyjne. Obracanie pokrętła regulacyjnego powoduje udostępnienie następujących symboli/menu, krótkie przyciśnięcie pokrętła skutkuje wyborem pozycji.

Rozdział	Wyświetlacz	Znaczenie
6.1.1	AUTO	Tryb automatyczny
6.1.2	MANU	Tryb ręczny
6.1.3		Tryb urlopowy*
6.1.4		Blokada obsługi*
6.1.5	Prg	Programowanie profili grzejnych*
6.1.6		Data i godzina*
6.1.7	Offset	Offset temperatury
6.1.8	LCD	Wybór wskaźnika temperatury / wilgotności powietrza*
6.1.9	FAL	Konfiguracja stacji bazowej*
6.1.10		Kontrola połączeń

*wybór możliwy tylko w trybie standalone

NOR DAN ENG
FIN SWE POL
RUS POL

6.1.1 Tryb automatyczny

W celu aktywacji trybu automatycznego należy wykonać następujące czynności:

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „**AUTO**” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.

6.1.2 Tryb ręczny

W celu aktywacji trybu ręcznego należy wykonać następujące czynności:

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „**MANU**” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
3. Obrócić pokrętłem w celu wyboru pożądanej temperatury.

6.1.3 Tryb urlopowy

Możliwe jest użycie trybu urlopowego w celu utrzymania temperatury na stałym poziomie przez pewien okres czasu (np. podczas urlopu lub imprezy).

W celu aktywacji trybu urlopowego należy wykonać następujące czynności:

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
3. Obrócić pokrętłem w celu ustawienia daty i godziny początkowej i końcowej.
Wybór należy zawsze potwierdzić krótkim przyciśnięciem. Wskaźnik „S” wskazuje czas startu, wskaźnik „E” czas końca.
4. Obrócić pokrętłem w celu wyboru pożądanej temperatury, która będzie utrzymywana w zdefiniowanym czasie, wybór potwierdzić należy krótkim przyciśnięciem.

6.1.4 Blokada obsługi

Możliwe jest zablokowanie obsługi urządzenia w celu uniemożliwienia wprowadzenia niekontrolowanych zmian, np. wskutek niezamierzzonego dotknięcia urządzenia. W celu aktywacji/deaktywacji blokady obsługi należy wykonać następujące czynności:

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
3. Obracając pokrętłem wybrać „On” w celu aktywacji blokady obsługi, „OFF”, w celu deaktywacji tej blokady. Wybór należy potwierdzić krótkim przyciśnięciem.

6.1.5 Programowanie profili grzejnych

W tym punkcie menu przeprowadza się ustawienia profilów grzania/chłodzenia oraz profilów tygodniowych według własnych potrzeb.

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem. Menu zawiera następujące podpunkty, dostępne podczas obracania pokrętła regulacyjnego:

„**type**” w celu przełączania stacji bazowej pomiędzy trybem grzania i chłodzenia (*deaktywacja w przypadku podłączonego Multi-IO Box*).

1. Obracając pokrętłem należy wybrać (E) „HEAT” dla grzania lub „COOL” dla chłodzenia i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.

NOR DAN ENG
FIN SWE POL
RUS

„**Pr.nr**” w celu wyboru numeru profilu tygodniowego („nr 1, nr 2 ... nr 6”).

1. Obracając pokrętłem wybrać pożądany profil i potwierdzić wybór krótkim przyciskiem.

„**Pr.Ad**” w celu indywidualnego ustawienia profilu tygodniowego („nr. 1, nr 2 ... nr 6”). W ramach profilu tygodniowego ustawia się dla każdego dnia tygodnia 6 faz grzania (13 punktów) dla wybranego profilu grzania. Programowanie dla wybranych dni odbywa się w czasie od 00:00 do 23:59.

1. W punkcie menu „Pr.Ad”, obracając pokrętlem (E) wybrać numer pożdanego profilu i potwierdzić wybór krótkim przyciskiem.
2. Wprowadzić pożądany dzień tygodnia / dzień roboczy lub weekendowy / wszystkie dni obracając pokrętlem (E) i potwierdzić wybór krótkim przyciskiem.
3. Ustalić czas startu 00:00 poprzez krótkie przyciśnięcie pokrętła (E).
4. Obracając pokrętlem i przyciskając je należy wybrać i potwierdzić pożadaną temperaturę startową.
5. Obracając pokrętlem i przyciskując je należy wybrać i potwierdzić czas, wyświetlony na wyświetlaczu.
6. Obracając pokrętlem i przyciskając je należy wybrać i potwierdzić pożadaną temperaturę na wyznaczony odcinek czasu.
7. Powtórzyć proces dla całego okresu 00:00 do 23:59.



Profil tygodniowy 1-3: Grzanie, 4-6: Chłodzenie

W przypadku sygnału CO program chłodzenia lub ogrzewania ulega automatycznej zmianie według natychmiastowego schematu:

1 (grzanie) na 4 (chłodzenie), 2 (grzanie) na 5 (chłodzenie), 3 (grzanie) na 6 (chłodzenie) lub odwrotnie.

Wybrać „OSSF” w celu aktywacji („On”) lub deaktywacji („OFF”) funkcji Smart Start/-Stop. Gdy ta funkcja jest aktywna, system oblicza w sposób samoczynnie dostosowujący czas rozpoczęcia ogrzewania/chłodzenia w celu przygotowania zadanej temperatury na zdefiniowany czas.

6.1.6 Ustawianie daty i godziny

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
3. Obracając pokrętłem regulacyjnym (E) i przyciskając je należy wybrać i potwierdzić rok, miesiąc i dzień oraz godzinę.

6.1.7 Offset temperatury

Ponieważ pomiar temperatury odbywa się w urządzeniu do obsługi pomieszczenia Display, w innym miejscu pomieszczenia może być chłodniej lub cieplej. Offset temperatury (do wartości $\pm 3,5^{\circ}\text{C}$) pozwala na skorygowanie tej rozbieżności.

ENG

NOR DAN

FIN

SWE

POL

RUS

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „**Offset**” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
3. Obracając pokrętłem i przyciskając je należy wybrać i potwierdzić pożądany offset temperatury (maks. $\pm 3,5^{\circ}\text{C}$).

6.1.8 Wybór wskaźnika temperatury / wilgotności powietrza

W zależności od życzenia wyświetlacz pokazuje temperaturę rzeczywistą lub zadaną oraz zmiany wilgotności powietrza.

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „**LCD**” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.
 - „ACT” - aby wyświetlacz pokazywał temperaturę rzeczywistą (wartość domyślną) lub
 - „ACT” - aby wyświetlacz pokazywał temperaturę zadaną
 - „ACT” - aby wyświetlacz pokazywał temperaturę rzeczywistą i aktualną wilgotność powietrza

6.1.9 Konfiguracja stacji bazowej Alpha IP

Z pomocą tego menu możliwa jest konfiguracja stacji bazowej Alpha IP w stanie samodzielnym.

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „**FAL**” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.



Jeżeli urządzenie do obsługi pomieszczenia przyuczone jest do więcej niż jednej stacji bazowej, należy pokrętłem wybrać pożdaną stację bazową.

W menu konfiguracyjnym dla stacji bazowej Alpha IP obecne są parametry urządzenia „UnP1/UnP2” i parametry kanału „ChAn”, służą one do zmiany czasu rozbiegu i dobiegu pompy, obniżenia temperatury, interwałów czasowych i wielu innych parametrów.



Informacje dotyczące możliwości konfiguracji znajdują się w instrukcji stacji bazowej Alpha IP.

6.1.10 Kontrola połączeń

Podczas tej kontroli urządzenie do obsługi pomieszczeń Display wysyła polecenie przełączenia do stacji bazowej. W zależności od stanu przełącznika przyporządkowanej strefy grzejnej następuje jej włączenie lub wyłączenie po otrzymaniu polecenia.

1. Przycisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne (E) w celu otwarcia menu konfiguracji.
2. Wybrać symbol „” i potwierdzić wybór krótkim przyciśnięciem.

7 Obsługa

Za pośrednictwem pokrętła regulacyjnego (por. E rys. 1) urządzenie udostępnia funkcje obsługi. Ustawienia są, w zależności od konfiguracji, przenoszone do termostatów grzejnikowych lub do Alpha IP App. i tam wyświetlane.

- **Temperatura:** Pokrętło regulacyjne należy obrócić w prawo lub w lewo w celu modyfikacji temperatury. W trybie automatycznym nastawa temperatury będzie trwała do następnego czasu przełączania. Następnie ulegnie aktywacji następny, ustawiony profil grzejny. W trybie ręcznym nastawa temperatury będzie trwała do następnej ręcznie przeprowadzonej zmiany.
- **Tryb ręczny i automatyczny:** Wcisnąć i przytrzymać pokrętło regulacyjne 3 sekundy w celu wyboru pomiędzy trybem ręcznym a automatycznym. W trybie automatycznym aktywny jest profil grzejny, nastawiony za pośrednictwem Alpha IP App. W trybie ręcznym nastawa temperatury odbywa się przy urządzeniu lub trwa do następnej ręcznie przeprowadzonej zmiany.
- **Funkcja Boost w przypadku zastosowania termostatów grzejnikowych:** Wcisnąć krótko pokrętło regulacyjne w celu włączenia funkcji Boost, pozwalającej na szybkie ogrzanie pomieszczenia w krótkim czasie. Funkcja Boost jest aktywna w czasie 5 minut.



Alpha IP Access Point w połączeniu z Alpha IP App oferuje dalsze możliwości konfiguracji, jak na przykład

- dostosowanie czasu trwania funkcji Boost (do 30 Min.)
- Aktywowanie lub deaktywowanie blokady obsługi.

8 Wyświetlacz

8.1 Informacja o statusie

Wyświetlacz	Znaczenie	Znaczenie
pulsuje	Przekroczona granica wilgotności (standard 60%) w pomieszczeniu	Wywietrzyć pomieszczenie
pulsowanie	Aktywowano wejście pomiaru wilgotności przy Multi IO Box	Wywietrzyć pomieszczenie
Świeci:	Aktywna blokada obsługi	Brak możliwości obsługi.
Krótkie, pomarańczowe impulsy świetlne	Transmisja radiowa / Próba wysyłki / Transmisja danych	Odczekać, aż transmisja zostanie zakończona.
1x długie, zielone światło	Proces potwierdzony	Kontynuacja obsługi

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Wyświetlacz

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Wyświetlacz	Znaczenie	Znaczenie
Krótkie, pomarańczowe impulsy świetlne (co 10 s)	Aktywny tryb przyuczania	Wprowadzić ostatnie cztery cyfry numeru serii urządzenia.
1x światło pomarańczowe i 1x światło zielone (po włożeniu baterii)	Ekran kontrolny	Po zniknięciu wskaźnika kontrolnego należy kontynuować.

8.2 Informacje o błędach

Wyświetlacz	Znaczenie	Rozwiążanie
	Zbyt niskie napięcie akumulatora	<ul style="list-style-type: none">• Wymienić baterie.
	Błędne połączenie z Alpha IP Access Point	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolować połączenie.
Krótki impuls światła pomarańczowego (po odbiorze komunikatu)	Bateria pusta	<ul style="list-style-type: none">• Wymienić baterie.

Wyświetlacz	Znaczenie	Rozwiązańe
Długie światło czerwone	Błąd komunikacji, osiągnięto limit wysyłania (Cykl pracy)	<ul style="list-style-type: none"> Ponowne wysłanie poleceń, w przypadku Cyklu pracy przekroczenie po co najmniej jednej godzinie. Sprawdzić urządzenie w celu wykluczenia uszkodzenia, np. blokady mechanicznej. Usunąć zakłócenia transmisji radiowej.
6x długie impuls światła czerwonego	Urządzenie nie-sprawne	<ul style="list-style-type: none"> Należy przestrzegać wskazań aplikacji. Zlecić kontrolę urządzenia przez dystrybutora. Wymienić urządzenie.

9 Wymiana baterii

Ten symbol  sygnalizuje w urządzeniu Display oraz w Alpha IP App niewielkie napięcie baterii. Baterie należy wymienić na nowe:

1. Wyjąć urządzenie z ramy i zdjąć je z płyty montażowej (por. rys. 5 strona 4).
2. Wyjąć baterie na stronie tylnej.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

3. Założyć dwie nowe baterie LR03/Micro/AAA według oznaczenia.
 4. Umieścić ramę wymienną na płycie montażowej.
 5. Umieścić urządzenie do obsługi pomieszczeń Display S ogrzewanie podłogowe na płycie montażowej i zakleszczyć w ramie.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawia się normalny ekran.
 - ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.

ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS

10 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić miękką, czystą, suchą szmatką, która nie pozostawia włókien. W celu usunięcia mocniejszych zabrudzeń możliwe jest nasączenie ścieżeczką letnią wodą. W celu czyszczenia należy użyć środka czystości, który nie zawiera rozpuszczalników.

11 Powrót do ustawień fabrycznych

Powrót do ustawień fabrycznych powoduje utratę wszystkich ustawień wprowadzonych do urządzenia.

Alpha IP Access Point (App)

1. Upewnić się, że urządzenie jest aktywowane.
2. Skasować urządzenie z aplikacji.

Tryb Standalone

1. Wyjąć urządzenie z ramy i zdjąć je z płyty montażowej (por. rys. 5 strona 4).

2. Wyjąć baterie.
 3. Założyć nowe baterie według oznaczenia w kasecie baterii. Równocześnie prycisnąć przycisk systemowy D na 4 sekundy, po tym czasie kontrolka LED powinna szybko pulsować światłem pomarańczowym. Na wyświetlaczu widoczny jest symbol „rES”.
 4. Zwolnić przycisk systemowy.
 5. Przycisnąć przycisk systemowy podobnie na 4 sekundy, do czasu zaświecenia się kontrolki LED na zielono.
 6. Następnie należy ponownie zwolnić przycisk systemowy.
- Urządzenie przeprowadza ponowne uruchomienie.
 Nastąpi powrót do ustawień fabrycznych.

12 Wyłączenie z ruchu

1. Wyjąć urządzenie z ramy i zdjąć je z płyty montażowej (por. rys. 5 strona 4).
2. Wyjąć baterie na stronie tylnej.
3. Urządzenie należy zdemontować i poddać utylizacji w sposób zgodny z przepisami.

13 Utylizacja

 Nie należy wyrzucać urządzenia do zasobnika z odpadem domowym! Zgodnie z dyrektywą, dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy dostarczyć zużyte urządzenia elektroniczne do punktu zbiórki.

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Zakazuje się kopiowania, reprodukcji, rozpowszechniania dokumentu w wersji skróconej
lub jakiekolwiek innej, drogą mechaniczną ani elektroniczną, w całości ani w części bez
zgody autora. © 2017



Содержание

1	Об этом руководстве	137				
1.1	Действие, хранение и передача руководства	137				
1.2	Символы	137				
2	Безопасность	138				
2.1	Использование по назначению	138				
2.2	Указания по технике безопасности	138				
2.3	Соответствие стандартам	139				
3	Функция	139				
4	Обзор устройства	140				
4.1	Технические характеристики	141				
5	Ввод в эксплуатацию	142				
5.1	Настройка устройства	142				
5.1.1	Настройка без Alpha IP Access Point (автономный режим)	143				
5.1.2	Настройка на Alpha IP Access Point	144				
5.2	Монтаж	145				
5.2.1	Монтаж на клейкую ленту	145				
5.2.2	Монтаж винтами	146				
5.2.3	Монтаж на розетке для скрытой проводки	147				
5.2.4	Монтаж в сочетании с несколькими компонентами	147				

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

6	Режимы и конфигурация.....	148
6.1	Меню конфигурации	148
6.1.1	Автоматический режим	149
6.1.2	Ручной режим	150
6.1.3	Режим «Отпуск»	150
6.1.4	Блокировка управления	150
6.1.5	Программирование профилей отопления	151
6.1.6	Настройка даты и времени	153
6.1.7	Компенсация температуры	153
6.1.8	Выбор индикации температуры/влажности воздуха	154
6.1.9	Конфигурация базового модуля Alpha IP	154
6.1.10	Тестирование соединения	155
7	Управление.....	155
8	Индикаторы.....	157
8.1	Индикаторы состояния	157
8.2	Индикаторы ошибок	158
9	Замена батареек	159
10	Чистка	160
11	Восстановление заводских настроек	160
12	Вывод из эксплуатации.....	161
13	Утилизация	161

1 Об этом руководстве

1.1 Действие, хранение и передача руководства

Настоящее руководство действительно для комнатной панели управления теплым полом Alpha IP Дисплей S WTHP 61001-xx. Руководство содержит информацию по вводу в эксплуатацию и управлению. Приступая к работе с устройством, следует внимательно полностью прочитать настоящее руководство. Руководство следует хранить и передавать следующим пользователям.



Это руководство, а также дополнительная системная информация по Alpha IP в актуальной редакции постоянно доступны в Интернете на странице www.alphaip.de.



Учитывать системную информацию, функции и ступени управления из руководства к Alpha IP Access Point (HAP 2001).

1.2 Символы

В настоящем руководстве используются следующие символы.



Примечание: Обозначает важную или полезную информацию



Условие



Результат действия



Перечень без жесткой последовательности



Указание с жесткой последовательностью

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Комнатная панель управления теплым полом Alpha IP Дисплей S WTHP 61001-xx является составной частью системы Alpha IP и предназначена для

- установки в жилых помещениях,
- учета фактической температуры (температуры в помещении) и влажности воздуха,
- настройки номинальной температуры (комфортной температуры),
- настройки фактической температуры путем передачи управляющих воздействий на базовый модуль Alpha IP для регулировки систем отопления теплого пола (FAL-x10x1-xxN1), связанных с ними радиаторных термостатов Alpha IP или электрообогревателей с переключающей розеткой,
- беспроводной связи в сети Alpha IP.

Любое иное применение, изменения и переоборудование категорически запрещены. Использование не по назначению приводит к опасностям, за которые производитель ответственности не несет и отказу от гарантий и ответственности.

2.2 Указания по технике безопасности

Для избежания несчастных случаев с травмами людей и материальным ущербом следует соблюдать все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве. Производитель не несет ответственности за травмы людей и

материальный ущерб, возникшие в результате неправильного обращения с устройством или несоблюдения указаний на опасности. В таких случаях любое притяжение на предоставление гарантии теряет свою силу! Производитель не несет ответственности за результирующие повреждения!

- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- Соблюдать предельные характеристики устройства и условия его эксплуатации.
- Эксплуатировать устройство только в сухой и непыльной среде.
- Не подвергать устройство воздействию влажности, вибраций, постоянного солнечного или другого теплового излучения, холода или механических нагрузок.
- Убедиться, что дети не играют с устройством или упаковкой. Дети должны находиться под присмотром.

2.3 Соответствие стандартам

Производитель заявляет, что устройство соответствует директиве ЕС на радиооборудование 2014/53/EU. Полный текст заявления соответствия нормам ЕС доступен в Интернете по следующей ссылке: www.alphaip.de

3 Функция

Комнатная панель управления теплым полом Alpha IP Дисплей S WTHP 61001-xx обеспечивает регулируемую по времени настройку температуры в помещении, чтобы таким образом настраивать фазы обогрева в соответствии с индивидуальными потребностями. Комнатная панель управления измеряет температуру и влажность

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

воздуха в помещении и периодически передает эти данные на базовый модуль Alpha IP FAL-x10x1-xxN1 или на связанные с ним радиаторные термостаты Alpha IP. Установленные значения позволяют точно регулировать температуру в помещении. Ручная настройка номинальной температуры осуществляется регулятором. Связь с другими компонентами осуществляется посредством радиопротокола Homematic (HmIP). Передача радиосигналов реализована по невыделенному каналу связи, из-за чего невозможно исключить помехи. Помехи могут быть вызваны, напр., коммутационными процессами, электродвигателями или неисправным электрооборудованием.



Зона уверенного приема в зданиях может в значительной мере отличаться от зоны уверенного приема на улице (на открытых участках местности).

4 Обзор устройства

Обзор устройства(см. рис. 1 стр. 3)

- (A) Съемная рамка
- (B) Комнатная панель управления
Дисплей 5
- (C) Система отопления пола
Дисплей
- (D) Системная кнопка (кнопка настройки и светодиод)



Обзор дисплея

(E)	Регулятор		
(F)	Монтажная пластина		
°C	Номинальная/ факт. темпера- тура	AUTO	Автоматический режим
%	Влажность воздуха		Режим «Отпуск»
	Конденсат		Отопление
	Открытое окно		Охлаждение
	Индикатор заряда батареи		Блокировка управления
	Радиопередача		Дата/время
BOOST	Режим Boost	Offset	Компенсация температуры
MANU	Ручной режим		

4.1 Технические характеристики

Условное обозначение устройства	WTHP 61001-xx
Питающее напряжение	2x 1,5 В LR03/Micro/AAA
Потребляемый ток	50 мА макс.
Ресурс батареек	2 года (стандартн.)
Класс защиты	IP20
Степень загрязнения	2
Температура окружающей среды	От 0 до 35 °C

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Размеры (Ш x В x Г)	
Без рамки	55 x 55 x 23,5 мм
С рамкой	86 x 86 x 25 мм
Масса	100 г (с батарейками)
Радиочастота	868,3 МГц /869,525 МГц
Категория приема	SRD категории 2
Стандарт. зона приема радиосигнала	250 м (на открытых участках местности)
Продолжительность включения	< 1 % в ч/< 10 % в ч
Принцип действия	Тип 1
Директивы	2014/53/EU по радиооборудованию

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Настройка устройства

Для того, чтобы комнатная панель управления теплым полом Дисплей S могла интегрироваться систему Alpha IP и взаимодействовать с другими устройствами, сначала ее нужно запрограммировать. Настройка комнатной панели управления теплым полом Дисплей S осуществляется прямо на базовый модуль Alpha IP или, в соединении с радиаторными терmostатами, на Alpha IP Access Point. При настройке напрямую конфигурация осуществляется на устройстве, при настройке на Access Point – посредством приложения Alpha IP.

5.1.1 Настройка без Alpha IP Access Point (автономный режим)



При настройке соблюдать минимальное расстояние между устройствами 50 см.



Процесс настройки можно отменить, еще раз кратко нажав кнопку настройки. Об этом будет сигнализировать загоревшийся светодиод красного цвета.



Если не выполнить настройку, режим настройки выключается автоматически через 30 секунд.

Если комнатную панель управления теплым полом Display S необходимо настроить на базовый модуль Alpha IP, оба устройства, которые должны быть сопряжены, следует переключить в режим настройки.

1. Выбрать на базовом модуле Alpha IP (см. руководство к базовому модулю Alpha IP) нужный канал.
2. В течение 4 секунд удерживать нажатой системную кнопку базового модуля Alpha IP, пока светодиод системной кнопки быстро не замигает оранжевым цветом.
✓ Светодиод устройства начинает мигать оранжевым цветом.
3. Вытащить комнатную панель управления теплым полом Display S из съемной рамки (см. рис. 5 стр. 4).

NOR DAN ENG
FIN SWE POL RUS

- Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки. Если батарейки уже установлены, нажать и удерживать системную кнопку (D) не менее 4 с, чтобы активировать режим программирования.
 - ✓ Режим настройки активируется автоматически на 3 минуты.
 - ✓ Светодиод устройства мигает оранжевым цветом.



Об успешном проведенном процессе настройки свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

5.1.2 Настройка на Alpha IP Access Point

Для управления при помощи приложения Alpha IP настройку WTHP 61001-xx нужно осуществлять через Access Point (HAP 21001). Настройка устройства:

- ⇒ Alpha IP Access Point было установлено посредством приложения Alpha IP (см. руководство по HAP 21001).
- Открыть на смартфоне приложение Alpha IP.
 - Выбрать пункт меню *Настройка устройства*.
 - Вытащить комнатную панель управления теплым полом Display S из съемной рамки (см. рис. 5 стр. 4).
 - Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки. Если батарейки установлены, кратко нажать системную кнопку (D) для активации режима настройки.
 - Устройство появляется автоматически в приложении Alpha IP.

6. Для подтверждения ввести последние четыре цифры номера устройства (SGTIN) или сканировать приложенный двухмерный штрихкод. Номер устройства находится под двухмерным штрихкодом или в батарейном отсеке.



Об успешно проведенном процессе настройки свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

7. Следовать указаниям приложения.

5.2 Монтаж

Благодаря возможности работы на батарейках можно выбрать любое место монтажа. Монтаж может производиться во входящую в комплект поставки съемную рамку винтами или путем наклеивания монтажной пластины. Также возможна интеграция в существующую серию выключателей.

5.2.1 Монтаж на клейкую ленту

В зависимости от основания, монтаж может осуществляться на входящую в комплект поставки двухстороннюю клейкую ленту или входящими в комплект поставки винтами. Возможен монтаж на разных основаниях, напр., на кирпичной стене, мебели, керамической плитке или стекле.

⇒ Ввод в эксплуатацию выполнен и устройство собрано.

1. Выбрать подходящую монтажную позицию.



Для монтажа на клейкую ленту основание в месте монтажа должно быть гладким, неповрежденным, чистым, обезжиренным и без растворителей.

2. Снять с одной стороны клейкой ленты защитную пленку.
3. Приклеить клейкую ленту с задней стороны монтажной пластины в специальные углубления (см. рис. 4 стр. 4).
4. Снять защитную пленку с другой стороны клейкой ленты.
5. Прижать устройство, предварительно выровняв его горизонтально в нужной позиции.

ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

5.2.2 Монтаж винтами

1. Выбрать подходящую монтажную позицию.
2. Убедиться, что в этой позиции не проходит никакой проводки.
3. Отсоединить монтажную пластину от устройства.
4. Прижать монтажную пластину в монтажной позиции. Следить за тем, чтобы стрелка на передней стороне монтажной пластины смотрела вверх.
5. Выровнять монтажную пластину горизонтально.
6. По монтажной пластине разметить два расположенных по диагонали отверстия (см. Р, рис. 2).
7. Для кирпичных стен просверлить размеченные отверстия сверлом по камню 5 мм.



При монтаже на деревянные стены винты можно вкручивать прямо в стену. Чтобы винты легче закручивались, предварительно можно просверлить отверстия, используя сверло по дереву 1,5 мм.

8. Установить в отверстия дюбели.
9. При помощи винтов из комплекта поставки смонтировать монтажную пластину (см. рис. 3 стр. 4).
10. Установить съемную рамку на монтажную пластину.
11. Установить устройство на монтажную пластину и защелкнуть его.

5.2.3 Монтаж на розетке для скрытой проводки

Крепежные отверстия в монтажной пластине можно использовать для монтажа на розетку для скрытой проводки.

1. Отсоединить монтажную пластину от устройства.
2. Выровнять монтажную пластину горизонтально на розетке для скрытой проводки.
3. Смонтировать монтажную пластину подходящими винтами (см. Q, рис. 2).
4. Установить съемную рамку на монтажную пластину.
5. Установить устройство на монтажную пластину и защелкнуть его.

5.2.4 Монтаж в сочетании с несколькими компонентами

Устройство можно использовать с рамками других изготовителей или интегрировать в многоместные рамки. При монтаже в сочетании с несколькими компонентами установить монтажную пластину устройства заподлицо с уже закрепленными

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

монтажными пластинаами/ опорными кольцами и выровнять ее по ним. Устройство подходит для рамок следующих изготовителей:

Изготовитель	Рамка
Berker	См. 1, B.1, B.3, B.7 Glas
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
Merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, AS 500, A plus, A creation

6 Режимы и конфигурация

При длинном нажатии на регулятор (E) открывается меню конфигурации. При вращении регулятора доступны и могут быть выбраны (краткое нажатие) следующие символы/меню.

6.1 Меню конфигурации

При длинном нажатии на регулятор (E) открывается меню конфигурации. При вращении регулятора доступны и могут быть выбраны (краткое нажатие) следующие символы/меню.

Глава	Индикация	Значение
6.1.1	AUTO	Автоматический режим
6.1.2	MANU	Ручной режим
6.1.3		Режим «Отпуск»*
6.1.4		Блокировка управления*
6.1.5	Prg	Программирование профилей отопления*
6.1.6		Дата и время*
6.1.7	Offset	Компенсация температуры*
6.1.8	LCD	Выбор индикации температуры/влажности воздуха*
6.1.9	FAL	Конфигурация базового модуля*
6.1.10		Тестирование соединения

*доступно только в автономном режиме

6.1.1 Автоматический режим

Активация автоматического режима:

- Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
- Выбрать символ „**AUTO**“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

6.1.2 Ручной режим

Активация ручного режима:

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „**MANU**“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
3. Покрутить регулятор, чтобы установить нужную температуру.

6.1.3 Режим «Отпуск»

Режим «Отпуск» будет полезен, когда в течение определенного времени (напр., на время отпуска или вечеринки) должна поддерживаться постоянная температура.

Активация режима «Отпуск»:

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
3. Вращая регулятор, выставить „Время начала/окончания“ и дату. Подтверждать свой выбор кратким нажатием. Индикатор „S“ показывает время начала, индикатор „E“ – время окончания.
4. Вращая регулятор, выставить нужную температуру, которая должна будет поддерживаться в определенный период. Подтвердить свой выбор кратким нажатием.

6.1.4 Блокировка управления

Чтобы предотвратить нежелательные изменения настроек, напр., из-за случайного касания, управление устройством можно заблокировать. Активация блокировки управления:

- Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
- Выбрать символ „“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
- Для активации блокировки управления выбрать регулятором „On“, для деактивации – „Off“. Подтвердить свой выбор кратким нажатием.

6.1.5 Программирование профилей отопления

В этом пункте меню производятся настройки для профилей отопления и охлаждения и, в зависимости от конкретных нужд, создаются профили недель.

- Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
- Выбрать символ „“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием. При вращении регулятора в меню доступны следующие подпункты:

„**type**“ для переключения базового модуля между режимами отопления и охлаждения (*при подключенном многофункциональном блоке ввода-вывода данных Multi-IO Box деактивировано*).

- Повернув регулятор (E), выбрать „HEAT“ для отопления или „COOL“ для охлаждения. Подтвердить свой выбор нажатием.

„**Pr.nr**“ для выбора номера профиля недели („№ 1, № 2 ... № 6“).

- Повернув регулятор, выбрать номер нужного профиля и подтвердить свой выбор кратким нажатием.

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

„Pr.Ad“ для индивидуальной настройки профилей недель („№ 1, № 2 ... № 6“). В профиле недели на каждый день недели выставляется до 6 фаз нагрева (13 точек переключения) для выбранного профиля отопления. Программирование осуществляется для выбранных дней на период с 00:00 до 23:59 часов.

1. В пункте меню „Pr.Ad“, повернув регулятор (E), выбрать номер нужного профиля и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
2. Повернув регулятор (E), выбрать нужный день недели/рабочий день/выходные/ все дни. Подтвердить свой выбор кратким нажатием.
3. Подтвердить время начала 00:00 кратким нажатием на регулятор (E).
4. Выбрать нужную температуру на время начала (вращение/нажатие), подтвердить свой выбор.
5. Регулятором (вращение/нажатие) выбрать отображаемое на дисплее время, подтвердить выбор.
6. Выбрать нужную температуру на установленный сейчас период (вращение/нажатие), подтвердить свой выбор.
7. Повторить процедуру для всего периода с 00:00 до 23:59 часов.



Профиль недели 1-3: Отопление, 4-6: Охлаждение

При сигнале СО программа автоматически переключается с нагрева или охлаждения по следующей схеме:

1 (нагрев) на 4 (охлаждение), 2 (нагрев) на 5 (охлаждение), 3 (нагрев) на 6 (охлаждение) или наоборот.

„OSSF“ предназначено для активации („On“) или деактивации („OFF“) функции Смарт-старт/стоп. Если эта функция активирована, система в автоматическом режиме рассчитывает, когда начнется отопление/охлаждение, чтобы к определенному времени отопления точно предоставить сохраненную температуру.

6.1.6 Настройка даты и времени

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
3. Регулятором (E) выбрать год, месяц, день и время (каждый раз вращение и нажатие), подтвердить свой выбор.

6.1.7 Компенсация температуры

Так как температура измеряется в месте установки дисплея комнатной панели управления, в другом месте в помещении может быть теплее или холоднее. Функция компенсации температуры (до $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$) позволяет скорректировать отклонение.

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „Offset“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
3. Покрутить регулятор и выбрать нужную компенсацию (макс. $\pm 3.5^{\circ}\text{C}$), подтвердить свой выбор кратким нажатием на регулятор.

6.1.8 Выбор индикации температуры/влажности воздуха

При необходимости на дисплее отображаются фактическая или номинальная температура, а также поочередно температура и влажность воздуха.

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „**LCD**“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.
 - „**ACT**“ для индикации фактической температуры (значение по умолчанию) или
 - „**SEt**“ для индикации номинальной температуры или
 - „**ACtH**“ для индикации фактической температуры и текущей влажности воздуха

6.1.9 Конфигурация базового модуля Alpha IP

В этом меню можно настроить базовый модуль Alpha IP для работы в автономном режиме.

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „**FAL**“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.



Если комнатная панель управления настроена на более чем один базовый модуль, выбрать регулятором нужный базовый модуль.

В меню конфигурации для базового модуля Alpha IP доступны параметры устройства „UnP1/UnP2“ и параметры канала „ChAn“, которые позволяют регулировать время прогона и время выбега насоса, температуру понижения, временные интервалы и многие другие параметры.



Сведения о возможностях конфигурации см. в руководстве к базовому модулю Alpha IP.

6.1.10 Тестирование соединения

В ходе этой проверки дисплей комнатной панели управления отправляет на базовый модуль команду переключения. В зависимости от того, в каком включенном состоянии находится назначенная зона отопления, после получения команды она включается или выключается для подтверждения.

1. Для открытия меню конфигурации произвести длительное нажатие на регулятор (E).
2. Выбрать символ „“ и подтвердить свой выбор кратким нажатием.

7 Управление

Функции управления выставляются регулятором E (см. стр. 4, рис. 1) комнатной панели управления. Настройки применяются к связанным нагревательным терmostатам, а также к приложению Alpha IP и отображаются в приложении.

NOR DAN ENG
FIN SWE POL RUS

- Температура:** Для изменения температуры повернуть регулятор вправо или влево. Установленная температура остается в автоматическом режиме до следующего момента переключения. После этого снова активируется установленный профиль отопления. В ручном режиме температура сохраняется до следующего ручного изменения.
- Ручной и автоматический режим:** Для переключения между ручным и автоматическим режимом нажать и удерживать регулятор в течение 3 секунд. В автоматическом режиме активен установленный из приложения Alpha IP профиль отопления. В ручном режиме температуру можно выставить с устройства или из приложения и она сохраняется до следующего ручного изменения.
- Функция Boost при работе с радиаторными термостатами:** Для активации функции Boost для быстрого кратковременного отопления кратко нажать на регулятор. Функция Boost активна в течение 5 минут.



Alpha IP Access Point в связке с приложением Alpha IP предоставляет дополнительные возможности настройки, например:

- Настройка продолжительности Boost (до 30 мин.)
- Активация или деактивация блокировки управления.

8 Индикаторы

8.1 Индикаторы состояния

Индикация	Значение	Значение
% мигает	Превышение допустимой влажности (по умолчанию 60 %) в помещении	Проветрить помещение
 мигают	Активация входа для подключения датчика влажности для многофункционального блока ввода-вывода данных	Проветрить помещение
 горит	Активна блокировка управления	Управление невозможно.
Краткое мигание оранжевым цветом	Радиопередача/попытка отправки/передача данных	Дождаться завершения передачи.
Однократное длительное горение зеленым цветом	Процесс подтвержден	Продолжить процесс управления

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

Индикация	Значение	Значение
Краткое мигание оранжевым цветом (каждые 10 с)	Активен режим программирования	Ввести в приложении последние четыре цифры серийного номера устройства.
Однократное горение оранжевым и однократное горение зеленым цветом (после установки батареек)	Индикатор тестирования	Когда индикаторы тестирования погаснут, продолжить.

8.2 Индикаторы ошибок

Индикация	Значение	Решение
	Низкий заряд аккумуляторной батареи	<ul style="list-style-type: none"> Заменить батарейки.
	Сбой соединения с Alpha IP Access Point	<ul style="list-style-type: none"> Проверить соединение.
Краткое свечение оранжевым цветом (после сообщения о приеме)	Батарейки разряжены	<ul style="list-style-type: none"> Заменить батарейки.

Индикация	Значение	Решение
Длительное свечение красным цветом	Ошибка передачи, достигнут лимит на отправку (продолжительность включения)	<ul style="list-style-type: none"> Отправить команду повторно, при превышении продолжительности включения не позднее, чем через час. Проверить устройство на наличие неисправности, напр., механической блокировки. Устранить радиопомехи.
Шестикратное длительное мигание красным цветом	Устройство неисправно	<ul style="list-style-type: none"> Учитывать индикацию в приложении. Передать устройство на проверку дилеру. Заменить устройство.

9 Замена батареек

Символ  на дисплее и в приложении Alpha IP сигнализирует о низком заряде аккумуляторной батареи. Замена батареек на новые:

1. Вытащить устройство из рамки и снять с монтажной пластины (см. рис. 5 стр. 4).
2. Извлечь батарейки (с задней стороны).
3. Установить две новые батарейки типа LR03/Micro/AAA в соответствии с мар-

RUS POL SWE FIN NOR DAN ENG

кировкой.

4. Установить съемную рамку на монтажную пластину.
5. Установить комнатную панель управления теплым полом Дисплей S на монтажную пластину и зафиксировать ее.

✓ Дисплей переключается на стандартную индикацию.

✓ Устройство готово к работе.

10 Чистка

Очищать устройство мягкой чистой сухой безворсовой салфеткой. Для удаления сильных загрязнений салфетку можно слегка смочить теплой водой. Использовать для очистки не содержащее растворителей чистящее средство.

11 Восстановление заводских настроек

При восстановлении заводских настроек все произведенные настройки будут утеряны.

Alpha IP Access Point (приложение)

1. Убедиться, что устройство активировано.
2. Удалить устройство из приложения.

Автономный режим

1. Вытащить устройство из рамки и снять с монтажной пластины (см. рис. 5 стр. 4).
2. Извлечь батарейки.

3. Снова установить батарейки в батарейный отсек в соответствии с маркировкой. Одновременно нажать системную кнопку и удерживать ее в течение 4 секунд, пока светодиод не начнет быстро мигать оранжевым цветом. На дисплее отобразится „rES“.
 4. Отпустить системную кнопку.
 5. Нажать системную кнопку еще на 4 секунды, пока светодиод не загорится зеленым цветом.
 6. Снова отпустить системную кнопку.
- ✓ Устройство перезапускается.
✓ Заводские настройки восстановлены.

12 Вывод из эксплуатации

1. Вытащить устройство из рамки и снять с монтажной пластины (см. рис. 5 стр. 4).
2. Извлечь батарейки (с задней стороны).
3. Демонтировать устройство и утилизировать его в установленном порядке.

13 Утилизация



Не утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, электроприборы следует сдавать в местные пункты приема электронного оборудования.

Настоящее руководство защищено законом об авторском праве. Все права сохранены. Полное либо частичное копирование, тиражирование, сокращение или иное воспроизведение (как механическое, так и электронное) настоящего руководства без предварительного согласия производителя запрещены. © 2017



133991.1740